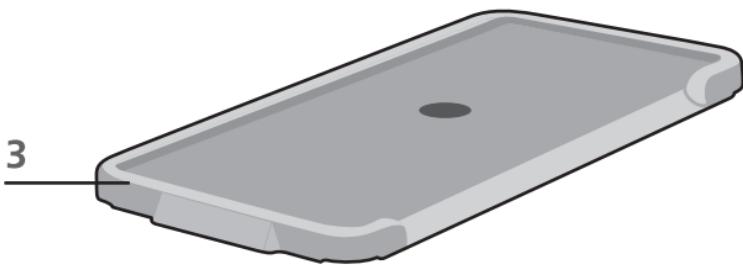


Tefal®

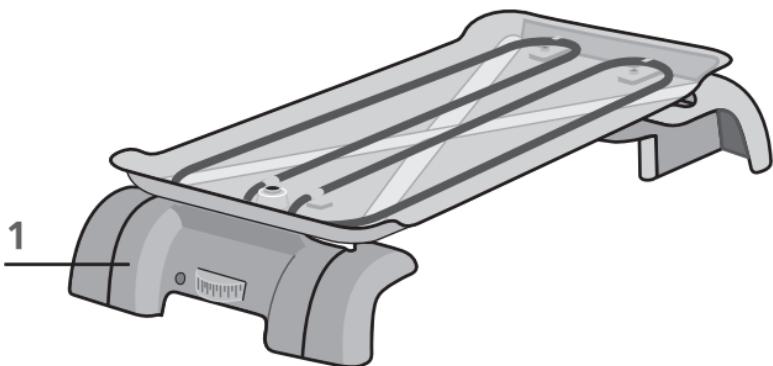
Plancha détachable



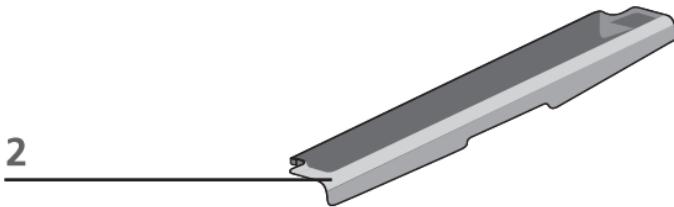
F
NL
D
I
GB
E
P
GR
H
CZ
SK
HR
SRB
SLO
RO
BG



3



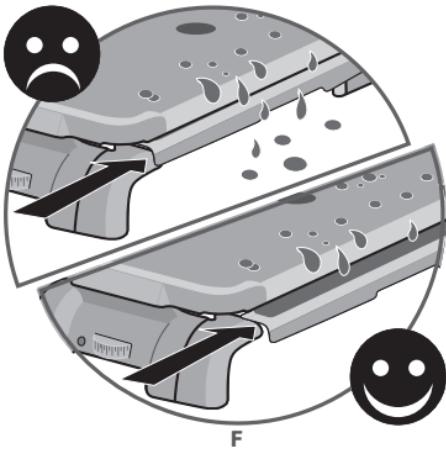
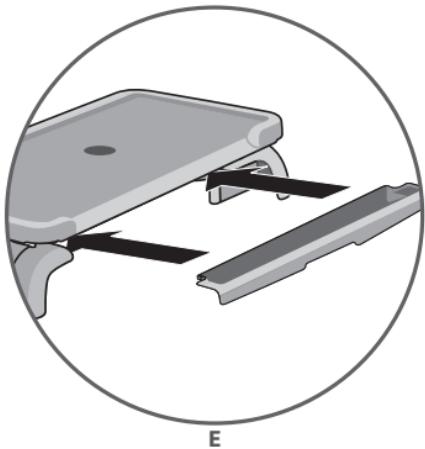
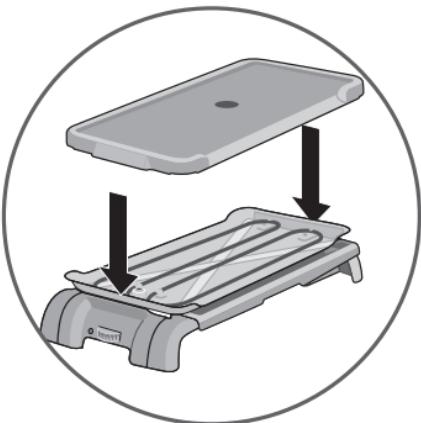
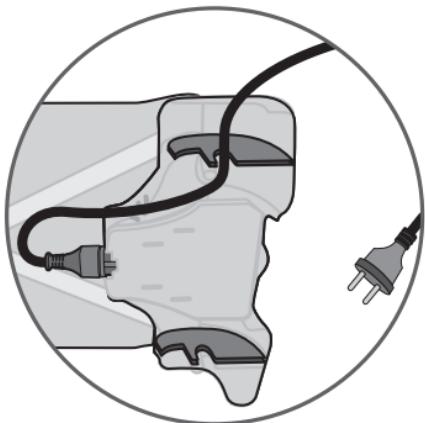
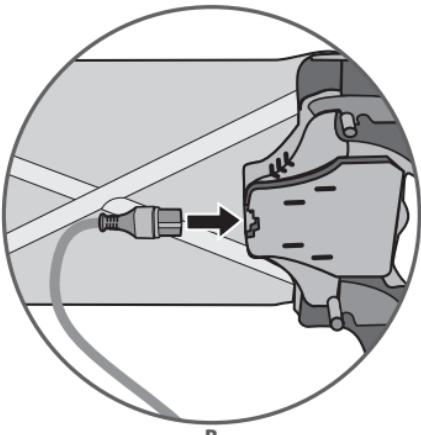
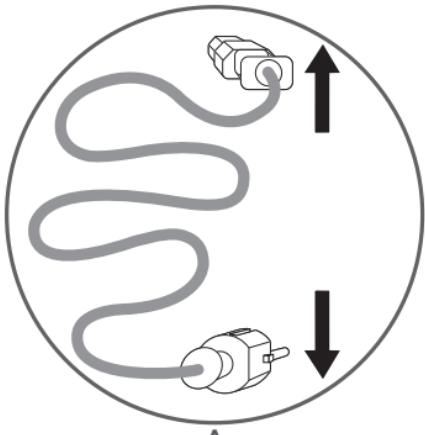
1

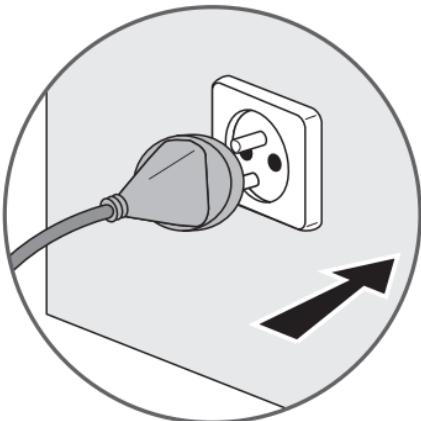


2

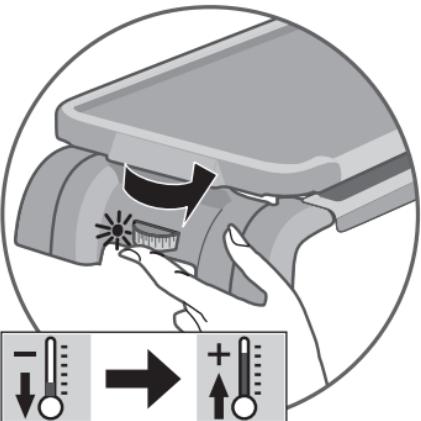


4

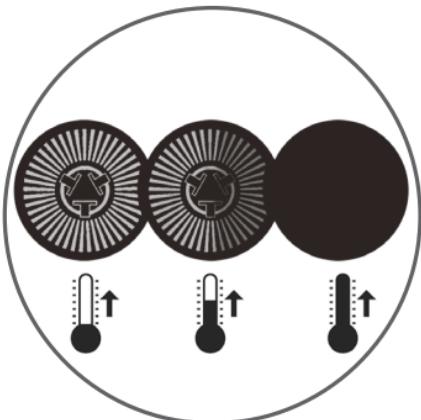




G



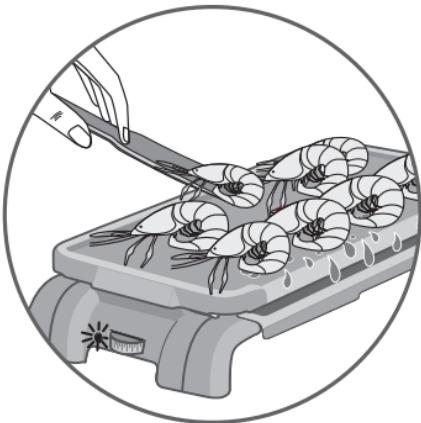
H



J



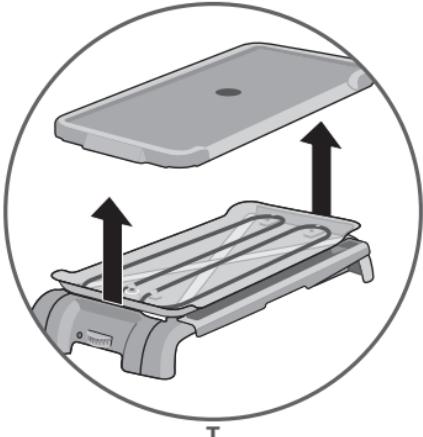
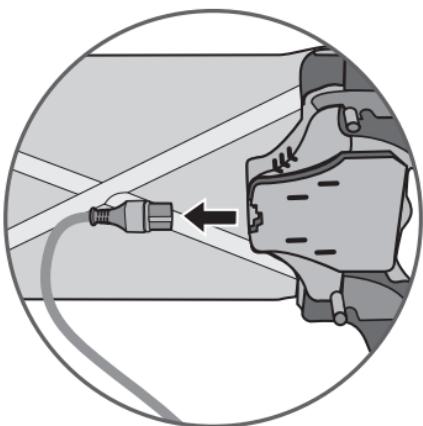
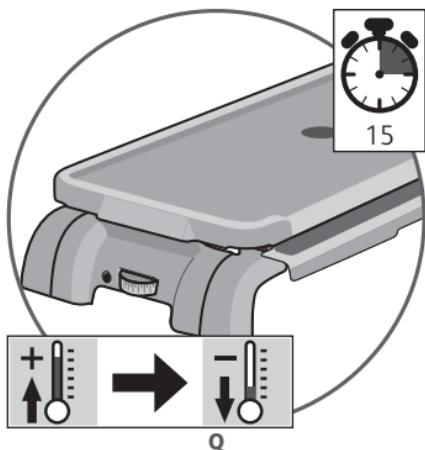
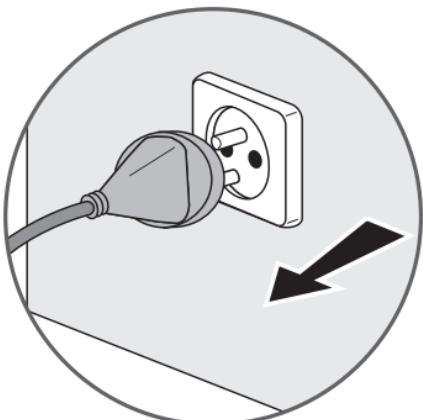
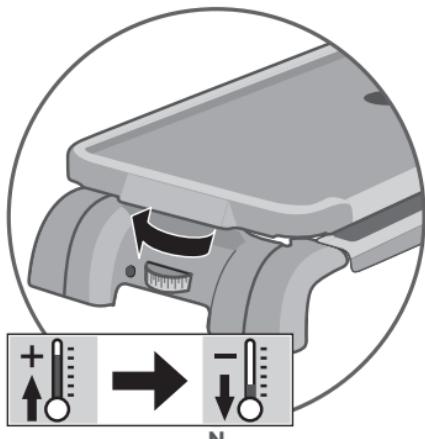
K

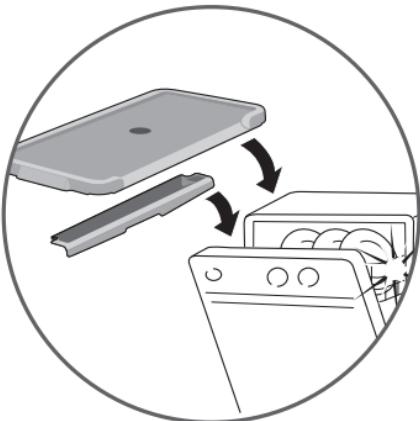


L

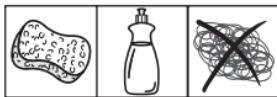


M

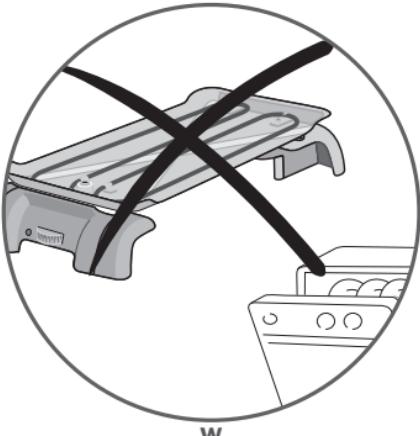




U



V



W

Merci d'avoir acheté cet appareil TEFAL. Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice.

L'appareil est prohibé à l'extérieur.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique seulement.

Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement...).

Votre Plancha est un appareil à usages multiples : en plus des grillades saines et savoureuses que vous pouvez cuisiner sans matière grasse, votre Plancha vous permet de réussir des préparations type teppanyaki japonais ou des petits déjeuners à l'américaine avec œufs sur le plat et bacon et même les célèbres pancakes ou tortillas.

La société TEFAL se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

Prévention des accidents domestiques

La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.

Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Pour un enfant, une brûlure, même légère, peut parfois être grave.
- Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux appareils chauds pouvant se trouver dans la cuisine.
- **Si un accident se produit**, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure etappelez un médecin si nécessaire.

Description

- 1 • Base de l'appareil
- 3 • Plaque amovible

- 2 • Bac à jus

- 4 • Cordon d'alimentation

Utilisation

- Avant la première utilisation : enlever tous les emballages, autocollants et accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.

Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.

Ne pas poser l'appareil directement sur un support fragile (nappe type "Bulgomme", table en verre, meuble verni...).

Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil en chauffe ou en fonctionnement, car elles sont très chaudes (M).

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Ne pas déplacer l'appareil durant son utilisation.

Pour éviter toute dégradation de l'appareil, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.

Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque et les aliments à cuire.

Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson. Si le tiroir de récupération de graisse est plein durant la cuisson, laisser refroidir le produit avant de le vider.

- À la première utilisation, essuyer la plaque à l'aide d'un papier essuie-tout humecté d'huile de cuisson. Enlever le surplus d'huile à l'aide d'un essuie-tout propre.
- Veillez à ce que la plaque soit stable et bien positionnée sur la base de l'appareil. N'utilisez qu'une plaque fournie ou acquise auprès du centre de service agréé.
- Dérouler entièrement le cordon (**A**).
- Positionner le cordon dans l'encoche (**C**).
- Placer la plaque amovible sur la base de l'appareil (**D**).
- Mettre le bac à jus en position cuisson (**E**) (**F**).
- Brancher le cordon sur le secteur (**G**) : le voyant rouge s'allume et le produit commence à chauffer.
- Réglér le thermostat selon la recette choisie (**H**). La position du thermostat lors du préchauffage est identique à celle utilisée lors de la cuisson.
- Laisser préchauffer l'appareil environ 5 min (**J**).
- **Thermo-Spot™** : à chaud, le motif thermospot devient **uniformément** rouge.
- A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
- Si une rallonge électrique est utilisée :
 - elle doit être avec prise de terre incorporée ;
 - prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entraîne dedans.
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement examiné afin de déceler les signes d'avarie et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

Pour conserver les qualités anti-adhésives du revêtement, ne pas faire de cuisson en papillote.

Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.

Ne jamais utiliser l'appareil à vide.

- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.

N-B : Les fumées de cuissons peuvent être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.

Nettoyage

Ne jamais plonger l'appareil, la résistance ou son cordon dans l'eau.

- Avant de débrancher, placer le thermostat sur la position mini.
- Débrancher (**P**) et laisser refroidir l'appareil (**Q**).
- Le socle de l'appareil se nettoie avec une éponge et un peu de liquide vaisselle. Eviter les tampons à récurer.
- La plaque et le bac à jus doivent être nettoyés après chaque utilisation, soit avec du liquide vaisselle (pas de grattoir, ni de poudre à récurer, ni d'éponge métallique) (**V**), soit au lave-vaisselle (**U**).
- Le socle de l'appareil ne passe pas au lave-vaisselle (**W**).
- Si la résistance est sale, la frotter avec un chiffon sec quand elle est froide.

Rangement

- Bien vérifier que l'appareil est froid et débranché avant de procéder à son rangement.
- Insérer le bac à jus à l'avant de l'appareil, sous la plaque.
- Ranger l'appareil et le cordon électrique dans un endroit sec.

Participons à la protection de l'environnement !



- ➊ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➋ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué. de sucre avant la cuisson.

Wij danken u voor de aanschaf van dit TEFAL apparaat. Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik. Gebruik van het apparaat buitenhuis is verboden.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik.

Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:

- in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
- op boerderijen,
- door gasten van hotels, motels of andere verblijfsformen,
- in bed & breakfast locaties.

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnene Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).

De Plancha is een apparaat met verschillende gebruiksmogelijkheden: naast het bereiden van gezonde en smakelijke mixed grills zonder toevoeging van vet is de Plancha ook zeer geschikt voor specialiteiten zoals Japanse Tepan gerechten, Amerikaans ontbijt met gebakken eieren en spek, grote pannenkoeken of tortilla's. TEFAL behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Het voorkomen van ongelukken in huis

Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen.

Raak de hete delen van het apparaat niet aan.

Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.

Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken.

Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

- Voor kinderen kan een klein ongeluk soms zeer ernstige gevolgen hebben.
- Leer uw kinderen voorzichtig om te gaan met apparaten die een zeer hoge temperatuur kunnen bereiken.
- **Als iemand zich brandt**, koel de brandplek dan gelijk met koud water en roep, indien nodig, de hulp in van een huisarts

Beschrijving

- 1 • Voetstuk van het apparaat
- 3 • Afneembare bakplaat

- 2 • Opvanglaade voor vet en vleessappen

- 4 • Elektriciteitssnoer

Aansluiting en voorverwarmen

Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u dit niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.

• Vóór de eerste ingebruikname: verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant van het apparaat.

• Veeg de bakplaten voor het eerste gebruik schoon met keukenpapier waarop een beetje bakolie is aangebracht. Verwijder de overtollige olie met een schoon stuk keukenpapier.

Plaats het apparaat niet rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (schuimplastic tafelkleed, glazen tafel, gelakt meubel...).

Tijdens de opwarming of het gebruik geen metalen onderdelen van het apparaat aanraken; deze zijn immers zeer warm (M).

Laat het apparaat nooit achter zonder toezicht.

Het warme apparaat niet verplaatsen als het aanstaat.

Geen geflambeerde gerechten bereiden met dit apparaat om beschadiging van uw product te voorkomen.

U mag nooit een velletje aluminiumfolie of ander voorwerp tussen de bakplaat en de te bereiden voedingsmiddelen leggen.

De opvangbak voor vet en vleessappen niet tijdens het bakken verwijderen. Als de opvangbak voor vet en vleessappen tijdens het bakken vol loopt, het apparaat af laten koelen, voordat u deze leegt.

Om de anti-aanbaklaag te beschermen, gebruik geen aluminiumfolie om uw ingrediënten in te bakken.

- Zorg dat de bakplaat stabiel en op juiste wijze op het voetstuk van het apparaat is geplaatst.
- Rol het hele snoer uit (**A**).
- Plaats het snoer in de inkeping (**C**).
- Plaats de afneembare bakplaat op het voetstuk van het apparaat (**D**).
- Plaats de opvanglade onder de bakplaat in de bakstand (**E**) (**F**).
- Steek de stekker in het stopcontact (**G**): Het rode controlelampje gaat branden en het apparaat begint te verwarmen.
- Stel de thermostaat af voor het gekozen recept (**H**). De stand van de thermostaat tijdens het voorverwarmen is gelijk aan de stand die tijdens het bereiden gebruikt wordt.
- Laat het apparaat ongeveer 5 minuten voorverwarmen (**I**).
- **Thermo-Spot™:** zodra het apparaat goed is voorverwarmd wordt het Thermo-Spot signaal **effen** rood: het bakken kan beginnen.
- Tijdens het eerste gebruik kan er gedurende de eerste minuten een beetje rook en een geur vrijkomen.
- **Controleer of de spanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje onderop het apparaat staat vermeld.**
- Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact.
- Sluit het apparaat aan op een installatie met een maximale lekstroom van 30mA.
- In geval van gebruik van een verlengsnoer:
 - deze moet een geaarde stekker hebben;
 - neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat men hier over struikelt.
- Controleer regelmatig of het snoer geen beschadigingen vertoont. Het apparaat niet meer gebruiken als het snoer defect of beschadigd is.
- Indien het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit vervangen worden door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn servicedienst.
- Controleer of de spanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje onderop het apparaat staat vermeld.
- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Onderdelen met het logo  mogen niet in contact komen met voedsel en/of drank.

Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.

Het apparaat niet gebruiken als het leeg is.

Reiniging

Nooit het apparaat, het verwarmingselement of het snoer in water onderdompelen.

NB: De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.

- Zet de thermostaat op de stand mini voordat u het apparaat uitschakelt.
- Haal de stekker uit het stopcontact (**P**) en laat het apparaat afkoelen (**Q**).
- De voet van het apparaat kan met een spons en een beetje afwasmiddel gereinigd worden. Vermijd schuursponsjes.
- De bakplaat en opvanglade moeten na ieder gebruik gereinigd worden met een afwasmiddel (geen krabber, schuurpoeder of metalen schuursponsje gebruiken) (**V**) of in de vaatwasser (**U**).
- De voet van het apparaat mag niet in de vaatwasser (**W**).
- Is het verwarmingselement erg vuil, boen deze dan met een droge doek af als hij afgekoeld is.

Opbergen

- Controleer of het apparaat afgekoeld is voordat u het gaat opbergen.
- Steek de opvanglade aan de voorzijde in het apparaat, onder de bakplaat.
- Berg het apparaat en het elektriciteitssnoer op een droge plaats op.



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ❶ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ❷ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses TEFAL-Gerät entschieden haben. Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die Gebrauchsanleitung ist für alle Modelle gültig. Zusätzliche Ausstattung.

Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.

Es ist nicht für folgende Fälle bestimmt, in denen die Garantie nicht gilt:

- Gebrauch in Kitchens für das Personal in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumfeldern,
- Gebrauch auf Bauernhöfen,
- Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
- Gebrauch in Umfeldern wie Gästezimmern.

Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).

Das Plancha ist ein Gerät mit einer Fülle von Gebrauchsmöglichkeiten: Das Gerät ist sowohl für gesundes, schmackhaftes Gegrilltes, das man ohne Fett zubereiten kann, wie auch für Spezialitäten, wie das japanische Gericht Teppanyaki, Frühstück nach amerikanischem Stil mit Eiern und Speck oder Pfannkuchen und Tortillas geeignet. TEFAL behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.

Vorsorge gegen Haushaltsunfälle

Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen.

Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts.

Das Gerät niemals am Stromkreislauf lassen, wenn es nicht in Betrieb ist.

Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Für Kinder können selbst leichte Verbrennungen schwerwiegende Folgen haben.
- Bringen Sie Ihren Kindern im Laufe der Zeit bei, dass sie sich vor heißen Küchengeräten fernhalten sollen.
- **Im Falle eines Unfalls**, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

Sicherheitshinweise

- Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Verpackungen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Gerätes und entnehmen Sie das Zubehör.
- Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ziehen Sie den Netzstecker vor jedem Wasser einfüllen, nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Gerätes.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierte TEFAL Kundendienst erfolgen.

- Das Gerät, die Zuleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals herunterhängen und ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
- Bei Geräten mit einer losen Zuleitung darf nur die originale Zuleitung verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache, stabile, hitzebeständige und gegen Wasserspritzer geschützte Unterlage.
- Bewegen Sie das Gerät niemals solange es heiß ist.
- Das Gerät wird bei Betrieb sehr heiß. Vorsicht: Verbrennungsgefahr.
- Das Gerät nie in die Nähe oder unter leicht entflammbare Gegenstände (z.B. Gardinen, Vorhänge) stellen.
- Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht, die Flammen mit Wasser zu löschen, sondern ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie sie mit einem feuchten Tuch.
- Nur original Zubehör verwenden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.
- Nehmen Sie das Gerät nur mit eingesetzter Wasserschale in Betrieb (je nach Modell).
- Füllen Sie keine andere Flüssigkeit als Wasser in die Wasserschale (je nach Modell).
- Achten Sie darauf, dass immer genügend Wasser in der Wasserschale ist (je nach Modell).
- Gießen Sie beim Nachfüllen kein Wasser auf die Heizschlange (je nach Modell).
- Verwenden Sie nie Kohle oder andere Brennstoffe in dem Gerät.
- Verlegen Sie die Zuleitung nie unter dem Gerät.
- Decken Sie den Grillrost nie mit Aluminiumfolie oder anderen Gegenständen ab, da dies zur Überhitzung des Gerätes führt.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht im Freien stehen.

Beschreibung

- 1 • Gerätbasis
3 • Entfernbare Platte

- 2 • Saftauffangbehälter
4 • Versorgungskabel

Anschluss und Vorwärmen

Um ein Überhitzen des Geräts zu vermeiden, darf dieses nicht in einer Ecke oder an einer Mauer aufgestellt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf empfindliche Flächen

- Vor der ersten Inbetriebnahme: Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliche Aufkleber und alle in oder auf dem Gerät befindlichen Zubehörteile.
- Reiben Sie die Platten vor der ersten Verwendung mit einem in Speiseöl getränkten Küchenpapier ein. Entfernen Sie überschüssiges Öl anschließend mit einem sauberen Küchenpapier.
- Stellen Sie sicher, dass die Platte ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Wickeln Sie das Kabel vollständig ab (**A**).
- Führen Sie das Stromkabel durch die Einbuchtung (**C**).

(Tischunterlage wie z.B. Wachstischdecken, Glastische, lackierte Möbelstücke...).

Am Ende der Garzeit ist das Gerät noch heiß: vorsichtig damit umgehen (M)!

Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Benutzen Sie für dieses Gerät kein anderes Kabel als mit diesem Gerät geliefert. Das Gerät niemals benutzen, wenn es leer ist.

Um Beschädigungen Ihres Produkts zu vermeiden, bereiten Sie niemals flambierte Rezepte darauf zu.

Legen Sie nie Aluminiumfolie oder sonstige Gegenstände zwischen die Platte und das Gargut. Schneiden Sie nie auf der Garplatte.

Nehmen Sie die Fettauffangschale nicht während der Garzeit heraus. Lassen Sie das Gerät vor dem Entleeren der Fettauffangschale abkühlen, falls diese während des Garvorgangs überzulaufen droht. Zur Schonung der Anti-Haft-Beschichtung des Geräts sollten Sie

- Setzen Sie die abnehmbare Platte auf die Basis des Geräts (D).
- Ziehen Sie die Saftauffangschale zum Garen heraus (E) (F).
- Stecken Sie das Kabel an das Stromnetz an (G): Das rote Lämpchen geht an und das Gerät beginnt zu heizen.
- Stellen Sie den Thermostaten auf die dem jeweiligen Rezept angegebene Temperatur ein. (H). Das Thermostat befindet sich beim Vorheizen in derselben Position wie beim späteren Garen.
- Heizen Sie das Gerät etwa 5 Minuten vor (J).
- **Thermo-SpotTM:** der Thermo-Spot wird **einheitlich** dunkelrot, sobald die optimale Temperatur erreicht ist.
- Beim ersten Gebrauch kann es zu leichter Geruchsentwicklung kommen, diese ist nicht gesundheitsschädlich.
- Überprüfen Sie, ob Ihre elektrische Anlage mit den Leistungs- und Spannungsangaben am Boden des Gerätes übereinstimmt. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Das Gerät an eine Elektroinstallation anschließen, welche durch eine Differenzstrom Einrichtung abgesichert ist, deren Auslösestrom nicht höher als 30 mA ist.
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels:
 - das Verlängerungskabel muss über eine Erdung verfügen;
 - ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass das Kabel zur Stolperfalle wird. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen das Stromkabel auf etwaige Beschädigungen. Ist dieses beschädigt, wenden Sie sich an eine der angegebenen Kundendienst-Adressen.
- Überprüfen Sie, ob Ihre elektrische Anlage mit den Leistungs- und Spannungsangaben am Boden des Gerätes übereinstimmt. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es gegen ein Spezialkabel oder eine spezielle Einheit ausgetauscht werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.

D folgende Punkte beachten, grillen Sie keine in Alufolie gewickelten Speisen.

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.

Nehmen Sie das Gerät nie leer in Betrieb.

Nach dem Gebrauch

Niemals das Gerät, oder das elektrische Kabel naß werden lassen oder in Wasser eintauchen.

- Teile, die mit dem Logo  versehen sind, dürfen Lebensmittel und Getränke weder beinhalten noch damit in Berührung kommen.

N-B: Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.

- Stellen Sie den Thermostaten vor dem Ausstecken auf die Position "Mini".
- Ziehen Sie das Gerät aus dem Stecker heraus (**P**) und lassen Sie es herunterkühlen (**Q**).
- Der Sockel des Gerätes wird mit einem Schwamm und ein wenig Geschirrspülmittel gereinigt.
- Die Platte und der Saftauffangbehälter müssen nach jeder Benutzung entweder mit Ihrem gewöhnlichen Geschirrspülmittel (bitte keine Kratzer, Scheuermittel oder Metallschwämme benutzen) (**V**) oder in der Spülmaschine gereinigt werden (**U**).
- Der Gerätesockel darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden (**W**).
- Sollte die Heizspirale stark verschmutzt sein, so kann sie mit einem trockenen Tuch abgerieben werden, sobald sie erkaltet ist.

Aufbewahrung

- Überzeugen Sie sich, dass das Gerät abgekühlt und ausgesteckt ist, bevor Sie es wegräumen.
- Den Saftauffangbehälter in den vorderen Teil des Gerätes unter der Platte einsetzen.
- Das Gerät und das elektrische Versorgungskabel an einem trockenen Platz aufbewahren.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ② Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Grazie per aver acquistato questo apparecchio TEFAL, destinato al solo uso domestico. Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo.

L'apparecchio è vietato all'esterno.

Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico.

Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:

- in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
- nelle fabbriche,
- dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
- in ambienti tipo camere per vacanze.

Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...).

Plancha è un apparecchio con un'ampia possibilità di utilizzi: adatto per una cottura salutare, potete per esempio cucinare saporite grigliate miste senza grasso, Plancha è anche perfetto per altri tipi di specialità come piatti giapponesi teppanyaki, breakfast americano con uova strapazzate e bacon, le famose pancakes o le tortillas. La società TEFAL si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.

Prevenzione degli incidenti domestici

La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.

Non toccare mai le superfici calde dell'elettrodomestico.

Non collegare mai l'apparecchio quando non viene utilizzato.

Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all'utilizzo dell'apparecchio.

È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Per un bambino, anche una piccola scottatura può a volte essere qualcosa di serio.
- Man mano che crescono, insegnate ai vostri bambini a stare attenti agli elettrodomestici che scottano in cucina.
- **Nel caso di incidente**, sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.

Descrizione

- 1 • Base dell'apparecchio
- 3 • Piastra amovibile

- 2 • Vaschetta raccogli-sugo
- 4 • Cavo d'alimentazione

Collegamento e preriscaldamento

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non metterlo in un angolo o contro il muro.

- Prima del primo utilizzo : togliere tutti gli imballi, adesivi o vari accessori sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Al primo utilizzo, pulire le piastre con della carta assorbente imbevuta di olio da cucina. Eliminare la

Non posare l'apparecchio direttamente su un supporto delicato (tovaglia tipo "mollettone", tavolo di vetro, mobile verniciato...).

Non toccare mai le parti metalliche dell'apparecchio durante la fase di riscaldamento o durante la fase di funzionamento, dato che sono molto calde (M).

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

Non muovere l'apparecchio quando sta funzionando.

Per evitare l'usura del vostro prodotto non utilizzarlo per realizzare ricette flambées.

Non interporre mai un foglio di alluminio né qualsiasi altro oggetto tra la piastra e gli alimenti da cuocere.

Durante la cottura, non estrarre il cassetto di recupero del grasso. Se il cassetto di recupero dei grassi si riempie del tutto durante la cottura, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarlo.

Per conservare le qualità antiaderenti del rivestimento, non cuocete al cartoccio.

quantità di olio in eccesso utilizzando della carta assorbente pulita.

- Badare che la piastra sia stabile e ben posizionata sulla base dell'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo (A).
- Posizionare il cavo nella tacca (C).
- Mettere la piastra amovibile sulla base dell'apparecchio (D).
- Mettere la vaschetta raccogli-sugo in posizione cottura (E) (F).
- Collegare il cavo alla rete elettrica (G) : la spia rossa si accende e il prodotto comincia a riscaldare.
- Regolare il termostato secondo la ricetta scelta (H). La posizione del termostato durante il preriscaldamento è identica a quella utilizzata durante la cottura.
- Lasciar riscaldare l'apparecchio per circa 5 minuti (J).
- **Thermo-Spot™** l'indicatore Thermo-Spot diventa **uniformemente** rosso, quando l'utensile è caldo e pronto per cuocere.
- Al primo utilizzo, è possibile che l'apparecchio emetta cattivo odore e fumi per i primi minuti.

- Assicurarsi che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Il collegamento deve essere effettuato utilizzando una presa di corrente munita di messa a terra.
- Collegate l'apparecchio a un impianto dotato di dispositivo a corrente differenziale residua inferiore a 30 mA.
- Se si utilizza una prolunga:
 - deve essere dotata di spia con messa a terra;
 - fare attenzione che non ci sia pericolo di inciampare sulla prolunga.

- Dovrebbe essere regolarmente verificato che la prolunga non sia danneggiata e l'apparecchio non dovrebbe essere usato se il cavo è danneggiato.
- Assicurarsi che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Se il cavo di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un kit speciale disponibile presso il fabbricante o il suo servizio post-vendita.
- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.

Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorveglierlo.

Non usare mai l'apparecchio a vuoto.

Pulizia

Non immergere mai in acqua l'apparecchio, la resistenza o il suo cavo.

- I pezzi marcati col logo  non devono contenere né venire a contatto con alimenti e bevande.

NB : I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema di respirazione particolarmente sensibile, come gli uccelli. Consigliamo di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.

- Prima di scollegarlo dalla corrente, mettere il termostato in posizione Mini.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente (**P**) e lasciarlo raffreddare (**Q**).
- Il basamento dell'apparecchio si pulisce con una spugnetta e del detersivo per piatti. Evitare le pagliette di ferro.
- La piastra e la vaschetta raccogli-sugo devono essere puliti dopo ogni utilizzo, sia con l'abituale liquido per piatti (non usare raschietti né detersivo in polvere né spugne metalliche) (**V**) oppure in lavastoviglie (**U**).
- Il basamento dell'apparecchio non può essere lavato in lavastoviglie (**W**).
- Se la resistenza è sporca, strofinarla con un panno quando si è raffreddata.

Per riporlo

- Verificare bene che l'apparecchio sia freddo e staccato dalla corrente prima di riporlo.
- Inserire la vaschetta raccogli-sugo sulla parte anteriore dell'apparecchio, sotto la piastra.
- Riporre l'apparecchio e il cavo elettrico in un posto asciutto.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !



- Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato a cucinare come indicato.

Thank you for buying this TEFAL appliance, which is intended for domestic use only. Read the instructions in this leaflet carefully and keep them safe. The appliance is prohibited outside.

This appliance is intended for domestic household use only.

It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;**
- farm houses;**
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;**
- bed and breakfast type environments.**

For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, ...).

Your Plancha is an appliance with a wide range of uses: as well as healthy, tasty mixed grills that you can cook without fat, your Plancha is also perfect for specialities such as the Japanese dish teppanyaki or American-style breakfasts with fried eggs and bacon, as well as the famous pancakes or tortillas.

TEFAL has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

Prevention of accidents at home

Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating.

Never touch the hot surfaces of the appliance.

Never plug the appliance in when not in use. Never use the appliance when it is empty.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- For a child, even a slight burn may sometimes be serious.
- As they grow up, teach your children to be careful around hot appliances in the kitchen.
- **If an accident occurs**, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.

Description

- 1 • Base of the appliance
3 • Removable plate**

- 2 • Juice tray
4 • Power cord**

Connection and preheating

To avoid overheating of the appliance, we recommend you do not place it in a corner or against a wall.

- Before first use, remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Before using for the first time, wipe over the plate using kitchen paper towel dipped in a little cooking oil. Remove any surplus oil using clean kitchen paper towel.
- Ensure that the plate is stable and fitted correctly onto the base of the appliance.
- Unwind the cord completely (**A**).
- Place the power cord in the slot (**C**).

Do not place the appliance directly on anything fragile ("Bulgomme" type tablecloth, glass table top, varnished surface, etc.).

Do not touch the metal parts of the appliance during heating or operation because they are very hot (M).

Never leave the appliance unsupervised.

Don't move your appliance when cooking.

To avoid spoiling your product, do not use flambé recipes in connection with it at any time.

Do not use aluminium foil or other objects between the plate and the food being cooked.

Do not remove the grease collection tray while cooking. If the grease collection tray becomes full when cooking: let the appliance cool down before emptying.

To preserve the non-stick properties of the coating, do not cook food in aluminium foil.

Never leave the appliance unattended when in use.

- Fit the removable plate onto the base of the appliance (**D**).
- Place the collection tray in the cooking position (**E**) (**F**).
- Plug the cord into a mains socket (**G**): the red indicator light comes on and the appliance starts to heat up.
- Set the thermostat to suit the chosen recipe (**H**). The position of the thermostat during pre-heating is the same as that used for cooking.
- Pre-heat the appliance for about 5 minutes (**J**).
- **Thermo-Spot™** the Thermo-Spot turns **solid** red when the appliance is perfectly preheated and ready to cook.
- On first use, the appliance may smell slightly and possibly give off smoke for the first few minutes. This is normal.
- Check that your electric supply is compatible with the power and the voltage indicated under the appliance.
- Plug the appliance into a wall socket with an earth connection.
- Supply the appliance through a residual current device (RCD) having a tripping current not exceeding 30mA.
- If an extension lead is used:
 - it must be with an incorporated earth connection;
 - take every precaution to ensure that people cannot become caught up or trip over an extension lead.
- The supply cord should be regularly examined for signs of damage and the appliance is not to be used if the cord is damaged.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- If the cable of the appliance is damaged, it must be replaced by a special cable or unit available from the manufacturer or its after-sales service.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Parts marked with the logo  must not come into contact with foodstuffs and drinks.

Never run the appliance empty.

Cleaning

Never immerse the appliance, the element or the power cord in water.

GB

NB: Cooking fumes may be dangerous for animals with particularly sensitive respiratory systems, such as birds and small mammals. We advise owners to keep them away from the cooking area.

- Before unplug, set the thermostat on position mini.
- Turn the appliance off (**P**) and leave it to cool down (**Q**).
- The base of the appliance must be cleaned with a sponge and a little washing-up liquid. Do not use scouring pads.
- The plate and juice tray must be cleaned after each use, either with your usual washing-up liquid (no scouring pad and powder or metallic sponge) (**V**) or in the dishwasher (**U**).
- The appliance base is not dishwasher proof (**W**).
- If the heating element is really dirty, rub with a dry cloth when cold.

Storage

- Check that the appliance has cooled down completely and that it is unplugged before putting it away.
- Place the juice tray in the front of the appliance under the plate.
- Store the appliance and the power cord in a dry place.



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

HELPLINE: 0845 602 1454 – UK, (01) 677 4003 – Ireland
or consult our website – www.tefal.co.uk

Le agradecemos que haya elegido este aparato TEFAL. Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto.

El aparato no debe usarse en el exterior.

Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico.

El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:

- En zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
- En granjas,
- Por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
- En entornos de tipo casas de turismo rural.

Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).

Su plancha es un aparato con múltiples funciones: además de preparar platos sanos y sabrosos que puede cocinar sin grasa, es perfecto para especialidades como platos japoneses, desayunos americanos y las famosas tortillas.

La sociedad TEFAL se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.

E

Prevención de los accidentes domésticos

La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento.

No toque nunca las superficies calientes del electrodoméstico.

No conecte nunca el aparato cuando no lo esté utilizando.

Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto sin han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato.

Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- Para un niño, una quemadura aunque sea leve puede ser a veces grave.
- A medida que sus hijos van creciendo, enséñoles a tener cuidado con los aparatos calientes que se pueden encontrar en una cocina.
- **Si se produce un accidente**, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.

Descripción

- 1 • Base del aparato
- 3 • Placa desmontable

- 2 • Bandeja para jugos

- 4 • Cable de alimentación

Conexión y precalentado

Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.

- Antes de la primera utilización : retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, límpie la placa con papel de cocina humedecido en aceite de cocina. Retire el exceso de aceite con papel de cocina limpio.

No coloque el aparato directamente sobre un apoyo frágil (mantel de plástico, mesa de cristal, muebles barnizados...).

No toque las partes metálicas del aparato ni justo después ni durante su funcionamiento ya que están muy calientes (M).

Nunca deje el aparato desatendido cuando lo esté usando.

No mueva el aparato caliente durante su utilización.

A fin de evitar cualquier deterioro de su producto, nunca realice ninguna receta flambeada encima del mismo.

No colocar nunca papel de aluminio o cualquier otro objeto entre la placa y los alimentos a cocer.

No sacar nunca la bandeja recoge-jugos durante la cocción. Si la bandeja está llena durante la cocción, deje enfriar el aparato antes de vaciarla.

Para conservar las cualidades antiadherentes del revestimiento, no

- Asegúrese de que la placa esté estable y bien colocada sobre la base del aparato.
- Desenrolle completamente el cable (**A**).
- Posicione el cable en la muesca (**C**).
- Coloque la placa desmontable sobre la base del aparato (**D**).
- Coloque la bandeja de jugos en posición cocción (**E**) (**F**).
- Conecte el cable al sector (**G**): el indicador luminoso rojo se encenderá y el aparato empezará a calentar.
- Regule el termostato según la receta elegida (**H**). La posición del termostato durante el precalentamiento será idéntica a la utilizada durante la cocción.
- Precaliente el aparato durante aproximadamente 5 minutos (**J**).
- **Thermo-Spot™** en caliente, el motivo Thermo-Spot se convierte **de manera uniforme** en rojo.
- Cuando lo utilice por primera vez, el aparato puede oler ligeramente y posiblemente despidá humo por pocos minutos.
- Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
- No conecte el aparato a un enchufe sin toma de tierra.
- Conectar el aparato a una instalación que tenga un dispositivo de corriente diferencial residual con una corriente de puesta en marcha que no exceda los 30 mA.
- Si es necesario utilizar una extensión para el cable:
 - tiene que estar dotada de toma de tierra;
 - tome todas las precauciones para asegurarse que las personas no tropiezan con el cable.
- Debe examinar regularmente el cable de alimentación para detectar posibles señales de avería. No utilice el aparato si el cable está dañado.
- Si el cable de este aparato está dañado, debe ser reemplazado por otro o por un conjunto especial disponible en su fabricante o en su servicio post-venta.
- Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
- Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.

cocine alimentos envueltos en papel de aluminio.

No utilice nunca el aparato sin vigilancia.

No utilice nunca el aparato en vacío.

- Cualquier alimento sólido o líquido que entre en contacto con piezas marcadas con el logo  no podrá ser consumido.

N-B : Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros que los alejen del lugar donde se realiza la cocción.

Limpieza

No sumerja nunca el aparato, la resistencia o el cable en el agua.

- Antes de desconectarlo., coloque el termostato en la posición Mini.
- Desconectar (**P**) y dejar enfriar el aparato (**Q**).
- El zócalo del aparato se limpia con una esponja y un poco de jabón para vajillas. Evite los estropajos.
- La placa y la bandeja para jugos deben ser limpiadas después de cada utilización, con su jabón para vajillas acostumbrado (sin raspador ni detergente en polvo ni esponja metálica) (**V**) o en el lavavajillas (**U**).
- El zócalo del aparato no se lava en el lavavajillas (**W**).
- Si la resistencia está sucia, frótela con un paño seco cuando esté fría.

Guardar

- Verifique que el aparato esté frío y desconectado antes de guardarlo.
- Inserte la bandeja para jugos en la parte delantera del aparato, bajo la placa.
- Recoja el aparato y el cable eléctrico en un lugar seco.

¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!



- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ② Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Parabéns por ter adquirido este aparelho TEFAL. Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.
É proibida a utilização do aparelho no exterior.
Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica.
Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia:

- Em cantos de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
- Em quintas,
- Pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
- Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electro-magnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).

O seu grelhador Plancha é um aparelho que lhe permite uma grande diversidade de utilizações: pode cozinhar de uma forma saudável, fazendo grelhados mistos, saborosos e sem gorduras. O seu grelhador Plancha também é ideal para cozinhar especialidades tais como o prato Japonês "Teppanyaki" ou pequenos-almoços ao estilo americano, com ovos mexidos e bacon, ou ainda as famosas panquecas ou tortillas.

A TEFAL reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.

Prevenção de acidentes domésticos

A temperatura das superfícies acessíveis pode subir quando o aparelho estiver a funcionar.

Não toque nas partes quentes do aparelho.

Nunca ligue o aparelho se não estiver a ser utilizado.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

- Para uma criança, uma queimadura por muito ligeira que seja pode ser grave.
- A medida que eles vão crescendo, ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes que se encontram numa cozinha.
- **Em caso de acidente**, passe imediatamente água fria sobre a queimadura e consulte um médico caso seja necessário.

Descrição

- 1 • Base do aparelho**
3 • Placa amovível

- 2 • Recipiente para sucos**
4 • Cabo de alimentação

Ligação e pré-aquecimento

- Antes da primeira utilização : retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.

Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o coloque num canto ou contra uma parede.

Não colocar o aparelho directamente sobre um suporte frágil (toalha de tipo "Bulgomme", mesa de vidro, móvel envernizado...).

Não toque nas partes metálicas do aparelho quando este estiver a aquecer ou a funcionar, pois estão muito quentes (M).

Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

Nunca desloque o aparelho durante a sua utilização.

Para evitar a degradação do seu aparelho, não realize receitas flambeadas no mesmo.

Nunca coloque uma folha de papel alumínio ou qualquer outro objecto entre a placa e os alimentos a cozinhar.

Nunca retire a gaveta de recolha de sucos durante a cozedura. Se a gaveta de recolha de sucos ficar cheia durante a cozedura, deixe o aparelho arrefecer antes de a esvaziar.

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, unte as placas antiaderentes com um pouco de óleo, utilizando papel absorvente, e em seguida, remova o excesso com papel absorvente.
- Certifique-se que a placa se encontra perfeitamente estável e correctamente colocada sobre a base do aparelho.
- Desenrole o cabo de alimentação por completo (**A**).
- Posicionar o cabo no encaixe (**C**).
- Colocar a placa amovível sobre a base do aparelho (**D**).
- Colocar o depósito para sucos na posição cozedura (**E**) (**F**).
- Ligue o cabo de alimentação à tomada de rede (**G**): a luz vermelha acende-se e o produto começa a aquecer.
- Regular o termóstato de acordo com a receita escolhida (**H**). A posição do termóstato no decorrer do pre-aquecimento é idêntica à utilizada aquando da cozedura.
- Deixe pré-aquecer o aparelho durante cerca de 5 minutos (**J**).
- **Thermo-Spot™** : quando aquecido, o Thermo-Spot torna-se **uniformemente** vermelho.
- Aquando da primeira utilização, uma leve emanação de cheiro e fumo pode ocorrer durante alguns minutos.

- Certifique-se que a sua instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão de rede indicadas na placa de características do aparelho.
- Este aparelho tem sempre de ser ligado a uma tomada com ligação à terra.
- Ligue o aparelho a uma instalação que inclua um dispositivo de corrente diferencial residual com uma corrente de activação que não exceda 30 mA.
- Se utilizar uma extensão eléctrica :
 - esta deverá ter ligação à terra incorporada ;
 - tome as devidas precauções para que ninguém tropece.

- O cabo de alimentação deve ser regularmente verificado por forma a detectar eventuais sinais de avaria. Não utilize o aparelho se o cabo se encontrar de alguma forma danificado.
- Certifique-se que a sua instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão de rede indicadas na placa de características do aparelho.

Para conservar as qualidades antiaderentes do revestimento, não cozinhe alimentos em papel alumínio.

Nunca utilize o aparelho sem vigilância.

Nunca utilize o aparelho vazio.

- Se o cabo deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou um conjunto especial disponível junto do fabricante ou do seu serviço pós-venda.
- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.

- As peças com indicação do logo  não devem entrar em contacto com produtos e bebidas alimentares.

N-B : Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.

P

Limpeza

Nunca mergulhar o aparelho, a resistência ou o cabo de alimentação na água.

- Antes de retirar a ficha da tomada, coloque o termostato na posição mini.
- Desligue (**P**) e deixe o aparelho arrefecer (**Q**).
- Limpe o suporte do aparelho com uma esponja e um pouco de detergente da loiça. Evite os esfregões palha-de-aço.
- A placa e o recipiente para sucos devem ser limpos após cada utilização com detergente normal (não utilize palha-de-aço ou pó abrasivo nem esponja metálica) (**V**) ou na máquina de lavar loiça (**U**).
- O suporte do aparelho não pode ser lavado na máquina de lavar loiça (**W**).
- Se a resistência estiver muito suja, esfregue-a com um pano seco quando estiver fria.

Arrumação

- Certifique-se de que o aparelho está frio e desligado antes de o arrumar.
- Coloque o recipiente para sucos na parte da frente do aparelho, sob a placa.
- Arrume o aparelho e o cabo de alimentação eléctrico num local seco.



Protecção do ambiente em primeiro lugar ! —

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή την συσκευή TEFAL, που προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και κρατείστε τις κοντά σας.

Η συσκευή απαγορεύεται να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.

Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά περιβάλλοντα,
- Σε αγροκτήματα,
- Για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
- Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζόμενων διαμερισμάτων.

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμφωνεί με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά σε επαφή με τροφές, το περιβάλλον κ.λ.π.).

Το γκριλ (Plancha) είναι μια συσκευή πολλαπλών χρήσεων : εκτός από τα υγιεινά και γευστικά ψητά φαγητά που μπορείτε να ετομάσετε χωρίς λίπος, το γκριλ (Plancha) σάς επιτρέπει να ετομάζετε συνταγές τύπου ιαπωνικού teppanyaki ή αμερικανικό πρωινό με αυγά μάτια και μπέικον, καθώς και τις περίφημες τηγανίτες ή τορτίγιας.

Η TEFAL έχει μια ανοδική πορεία στο τμήμα έρευνας και διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει αυτά τα προϊόντα χωρίς καμία ειδοποίηση.

GR

Πρόληψη οικιακών ατυχημάτων

Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί είναι αυξημένη κατά την ώρα λειτουργίας της συσκευής. Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.

Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας μαζί με τα παιδιά, να τα επιβλέπετε συνεχώς.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν αυτή είναι άδεια. Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα εάν δεν την χρησιμοποιείτε.

Περιγραφή

- 1 • της συσκευής
- 3 • Αποσπώμενη πλάκα

Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς πείρα ή γνώση της συσκευής, εκτός αν έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται και να μην τους επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

- Για ένα παιδί, ακόμη κι ένα ελαφρύ έγκαυμα μπορεί να είναι σοβαρό.
- Καθώς μεγαλώνουν, μάθετε στα παιδιά σας να προσέχουν τις ζεστές συσκευές που μπορεί να υπάρχουν σε μια κουζίνα.
- **Σε περίπτωση ατυχήματος**, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και εάν είναι απαραίτητο καλέστε γιατρό.

- 2 • Δίσκος συσσώρευσης λίπους
- 4 • Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος

Χρήση

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, μην την τοποθετείτε σε γωνίες και προσέξτε να μην ακουμπά σε τοίχο.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας πάνω σε ευπαθή επιφάνεια (τραπέζιομάντιλο από καϊουτσούκ, γυάλινο τραπέζι, στιλβωμένο έπιπλο...).

Μην ακουμπάτε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής ενώ αυτή είναι ζεστή ή όταν λειτουργεί, καθώς αυτά είναι πολύ καυτά (M).

Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή χωρίς επίβλεψη.

Μην μετακινείτε την συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.

Για να αποφύγετε την καταστροφή του προϊόντος μην χρησιμοποιείτε συνταγές φλαμπέ (με φωτιά).

Μην χρησιμοποιείτε αλουμινόχαρτο μεταξύ του φαγητού και της πλάκας

Μην αφαιρείτε τον συλλέκτη λίπους κατά την διάρκεια μαγειρέματος. Σε περίπτωση που γεμίσει κατά την διάρκεια του μαγειρέματος αφήστε την συσκευή να κρυώσει και μετά αδειάστε τον

- Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή σας για πρώτη φορά: Βγάλτε όλα τα υλικά της συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τα αξεσουάρ, από το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος της συσκευής.
- Πριν την πρώτη χρήση, σκουπίστε την πλάκα χρησιμοποιώντας χαρτί κουζίνας βρεγμένο με λίγο μαγειρικό λάδι. Αφαιρέστε την παραπάνω ποσότητα λαδιού με χαρτί κουζίνας.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα είναι σταθερή και έχει τοποθετηθεί σωστά στην βάση της συσκευής.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο τελείως (A).
- Εισαγάγετε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή (C).
- Τοποθετήστε την αποσπώμενη πλάκα πάνω στη βάση της συσκευής (D).
- Τοποθετήστε το δίσκο συσσώρευσης λίπους στη θέση μαγειρέματος (E) (F).
- Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα (G). Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη ανάβει και η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη ανάλογα με την επιλεγμένη συνταγή (H). Η θέση του θερμοστάτη κατά την προθέρμανση είναι ίδια με αυτήν που χρησιμοποιείται κατά την προετοιμασία.
- Προθερμάνετε την συσκευή για περίπου 5 λεπτά (J).
- **Thermo-Spot™:** Το Thermo-Spot κοκκινίζει όταν το σκεύος έχει προθερμαθεί σωστά, οπότε είναι έτοιμο για μαγείρεμα
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να τίθεται σε λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιαλόκοπτη ή χωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.
- Ελέγχετε ότι η τάση της συσκευής η οποία αναγράφεται στο κάτω μέρος της, αντιστοιχεί σε αυτήν της εγκατάστασής σας.
- Συνδέστε την συσκευή μόνο σε πρίζες με γείωση.
- Η συσκευή θα πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα "σούκο" η οποία θα καλύπτεται από ρελέ διαρροής (max 30 mA).
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε μπαλαντέζα :
 - πρέπει να είναι γειωμένη,
 - λάβετε όλες τις προφυλάξεις για να είστε σίγουροι ότι δεν θα σκοντάψει κάποιος.
- Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να εξετάζεται τακτικά ώστε να διαπιστώνονται τυχόν ελαττώματα και να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση που έχει φθαρεί.
- Εάν το καλώδιο της συσκευής έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο ή μια συσκευή που διατίθεται ειδικά από την κατασκευάστρια εταιρεία ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση της εταιρείας.

συλλέκτη.

Για να διατηρήσετε τις αντικολλητικές ιδιότητες της επίστρωσης, μην ψήνετε φαγητά σε αλουμινόχαρτο.

Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή χωρίς παρακολούθηση.

Ποτέ μην λειτουργείτε την συσκευή άδεια.

Καθαρισμός

Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή, την αντίσταση ή το καλώδιο της μέσα στο νερό.

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να τίθεται σε λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή χωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.

- Κάθε στέρεα ή υγρή τροφή η οποία έρχεται σε επαφή με τα εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο  δεν πρέπει να καταναλώνονται.

N-B: Οι καπνοί από το μαγείρεμα μπορεί να είναι πολύ επικινδυνοί για τα ζώα που έχουν ιδιαίτερα ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πτηνά. Συστήνουμε στους ιδιοκτήτες πτηνών να τα απομακρύνουν από τον χώρο μαγειρέματος.

- Πριν αποσυνδέσετε την συσκευή, τοποθετήστε τον θερμοστάτη στην θέση mini, ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην θέση mini.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή (P) από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει (Q).
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη βάση της συσκευής με ένα σφουγγάρι στο οποίο έχετε προσθέσει λίγο υγρό πιάτων. Αποφύγετε τα σύρματα για τρίψιμο.
- Η πλάκα και ο δίσκος συσσώρευσης λίπους πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε χρήση, είτε με το συνηθισμένο σας υγρό πιάτων (όχι με ξύστρα ή σκόνη τριψίματος ή μεταλλικό σφουγγαράκι) (V) είτε στο πλυντήριο πιάτων (U).
- Η βάση της συσκευής δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων (W).
- Εάν η αντίσταση είναι βρώμικη, τρίψτε την με ένα στεγνό πανί όταν αυτή θα είναι κρύα.

Αποθήκευση

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει και δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα προτού προχωρήσετε στην αποθήκευσή της.
- Εισάγετε το δίσκο συσσώρευσης λίπους στο μπροστινό μέρος της συσκευής, κάτω από την πλάκα.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας σε στεγνό περιβάλλον.



Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ② Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

GR

Köszönjük, hogy Tefal készüléket választott. Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék kizárolag háztartási használatra szolgál. Bármelyik modellről is legyen szó, kérjük, hogy gondosan olvassa el a használati utasítást, és tartsa azt elérhető helyen.

Tilos a készülék szabadtéri használata.

Ez a készülék kizárolag háztartásbeli használatra alkalmas.

Nem alkalmas az alábbiakban felsorolt használatokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:

- Boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottak számára fenntartott konyhában történő használatra,
- Gazdaságokban történő használatra,
- Hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra,
- Vendégszobákban történő használatra.

A ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a vonatkozó normáknak és előírásoknak (az alacsony feszültségre, az elektromágneses kompatibilitásra, az élelmiszerrel kapcsolatba kerülő anyagokra, a környezetre stb. vonatkozó irányelvek).

A Plancha egy multifunkcionális készülék: a zsírmentesen készíthető egészséges és ízletes grillezett ételeken kívül a Plancha-készülék még egyéb ételek készítésére is alkalmazható, pl. a japán teppanyaki ételfeléség (forró vaslapon sült hús és/vagy hal, sült zöldségekkel), illetve az amerikaias tükörtojás vagy szalonnástojás, sőt a pancakes (amerikai palacsinta) és a tortilla-ételek elkészítésére is képes.

A fogyasztó érdekét szem előtt tartva, a TEFAL cég fenntartja magának a jogot az általa gyártott termékek jellemzőinek vagy alkotóelemeinek mindenkorai módosítására.

H

A háztartási balesetek megelőzése

A hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet a készülék működésének ideje alatt.

Ne érintse meg a készülék felforrósodott felületeit.

Használaton kívül soha ne csatlakoztassa a készüléket.

Tilos a készüléket olyan személyeknek használnia (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.

Ajánlott a gyerekkel felügyelete, annak érdekében, hogy ne játszzanak a készülékkal.

- A gyerekekre nagyon veszélyesek lehetnek még a kisfokú égési sérülések is.
- A felnövekvő gyerekeket folyamatosan tájékoztassa, hogy nagyon ügyeljenek a forró konyhai készülékekre.
- **Ha baleset történik,** az égést azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon egy orvost.

Leírás

- 1 • Készülék talpazata
- 3 • Levehető grillezőlap

- 2 • Lélfogló edény

- 4 • Tápvezeték

Használat

A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében, ne helyezze azt a sarokba vagy ne tárassza a falhoz.

Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül kényes felületre (üvegasztal, asztalterítő, lakkozott bútor stb.).

Ne érjen a bekapcsolt készülék fém részeihez, mert ezek nagyon forróak lehetnek (M).

Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.

Működés közben ne mozdítsa el a készüléket.

A termék károdotlanának elkerülése érdekében soha ne használja flambirozott receptek elkészítésére !

A főzés során ne használjon alumínium fóliát vagy egyéb tárgyat a sütőlap és az élelmiszer között.

A sütés ideje alatt soha ne vegye ki a zsírgyűjtő tálcat. Ha a zsírgyűjtő tálca megtelik a sütés ideje alatt, a kiürítés előtt hagyja lehűlni a készüléket.

- Első használat előtt, távolítsa el az összes csomagolóanyagot, matricát és tartozékot a készülék külsejéről és belsejéből.
- Az első használat esetén, törlje át a sütőlapot kevés étolajba márta konyhai papírtörlővel. Távolítsa el a felesleges olajat tiszta konyhai papírtörlőt használva.
- Győződjön meg arról, hogy a lap stabilan és jól helyezkedik el a készülék talapzatán !
- Tekerje le teljes hosszában a kábelt (A).
- A vezetéket helyezze be a vajatba (C).
- A levehető grillezőlapot helyezze rá a talpazatra (D).
- A léfelfogó edényt helyezze a hőkezelési pozícióba (E) (F).
- A tápvezetéket csatlakoztassa a táphálózathoz (G): A termosztát piros jelzőfénye ekkor kivilágít, és indul a készülék felforrósodása.
- A termosztátot állítsa be a kiválasztott recept szerint (H). Az előmelegítéskor a termosztát ugyanazon pozícióban van, mint a hőkezelés esetében.
- Hagya a készüléket legalább 5 percig előmelegíteni (J).
- **Thermo-Spot™:** felmelegedve, a Thermo-Spot pont **egyenletesen** vörössé válik.
- Első használatkor előfordulhat, hogy az első néhány percben a készülék enyhe szagot és némi füstöt bocsát ki.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy elektromos felszerelése kompatibilis a készülék alján feltüntetett áram- és feszültségértékekkel.
- A készüléket minden esetben kizárolag földelt csatlakozáloaljzatba dugja.
- A készüléket legfeljebb 30 mA-es kioldóáramú áramvédő kapcsolónak (RCD) kell védenie.
- Ha hosszabbító kábelt használ,
 - annak beépített földeléssel ellátott csatlakozó aljzata kell legyen;
 - gondoskodjon róla, hogy senki se botolhasson belé.
- A sérülések elkerülése végett a tápkábelt rendszeresen ellenőrizni kell, és ha a tápkábel sérült, a készüléket nem szabad használni.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy elektromos felszerelése kompatibilis a készülék alján feltüntetett áram- és feszültségértékekkel.
- Ha a készülék kábele sérült, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának vagy hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

H

Annak érdekében, hogy megőrizze a bevonat tapadásmentes tulajdonságait, ne süssé az ételt alufóliában.

Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.

Soha ne működtesse üresen a készüléket.

Tisztítás

Tilos a készüléket, fűtőtestet vagy a tápvezetéket a víz alá meríteni!

H

• Ezt a készüléket nem lehet működtetni egy külső időkapcsolóval, sem pedig egy különálló távirányítási rendszerrel.

• Tilos bármely olyan szilárd vagy folyékony élelmiszer fogyasztása, amely az  logóval ellátott részekkel érintkezik.

Figyelem! A sütéskor felszabaduló füstök veszélyesek lehetnek az olyan állatokra nézve, amelyek különösen érzékeny légzőrendszerrel rendelkeznek, mint amilyenek például a madarak. A madártulajdonosoknak javasoljuk, hogy tartsák távol az állatokat a sütési területtől.

- A csatlakozódugasz kihúzása előtt állítsa a termosztátot minimum pozícióra.
- A készüléket áramtalanítsa (**P**), és hagyja kihúlni (**Q**).
- A készülék tartóállványát tisztítsa szívaccsal, és egy pici edénymosószerrel. Ne használjon érdes felületű szivacsot.
- minden egyes használat után tisztítani szükséges a készülék grillezőlapját és a léfelfogó edényt, erre használhatja az edénymosószt (tilos az érdes szennykaparót, csiszolóport vagy a drótkefét használni) (**V**), illetve ezen részek mosogathatók szintén az edénymosogatóban is (**U**).
- Tilos a készülék tartóállványát az edénymosogatóban tisztítani (**W**).
- Amennyiben a fűtési egység piszkos, tisztítsa meg egy száraz ruhával ha már kihült.

Tárolás

- Mielőtt a készüléket elattività, győződjön meg arról, hogy az elégé hideg és áramtalanított.
- A léfelfogó edényt helyezze a készülék előlő részében levő grillezőlap alá.
- A készüléket és a tápvezetéket tárolja száraz helyen.



Első a környezetvédelem!

 Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

 Kérjük, készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a céllra kijelölt gyűjtőhelyen.

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Tefal, který je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přečtěte si pozorně informace v tomto návodu a uschovějte je.

Přístroj se nesmí používat ve venkovním prostředí.

Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:

- Používání v kuchyňských rozích vyhrazených pro personál v obchodech, kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
- Používání na farmách,
- Používání zákazníky hotelů, motelů a jiných zařízení ubytovacího typu,
- Používání v pokojích pro hosty.

Výrobek vyhovuje všem platným bezpečnostním normám a předpisům (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetická kompatibilita, materiály vhodné pro styk s potravinami, životní prostředí atd.).

Plancha je víceúčelový přístroj: kromě přípravy zdravých a chutných grilovaných jídel bez tuku vám Plancha ještě umožní připravit pokrmy typu japonského teppanyaki nebo amerických snídaní se sázenými vejci a slaninou a dokonce i lívanců nebo tortil.

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Tefal, který je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přečtěte si pozorně informace v tomto návodu a uschovějte je.

Prevence úrazů v domácnostech

Jestliže je přístroj zapnutý, dosažitelné plochy mohou být horké.

Nesahejte na horké plochy přístroje.

Nikdy nezapojujte do sítě přístroj, který nepoužíváte.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.

- Pro dítě může někdy být i to nejlehčí popálení vážné.
- S postupujícím věkem děti informujte o tom, aby dávaly pozor na horké přístroje, které se v kuchyni mohou nacházet.
- **Jestliže dojde k poranění,** ihned dejte popálené místo pod studenou vodu a v případě potřeby přivolejte lékaře.

Popis

- 1 • Základna přístroje
3 • Snímatelná deska

- 2 • Nádoba na šťávu
4 • Napájecí šňůra-

Použití

Přístroj nedávejte do rohu nebo ke stěně, aby se neprehříval.

Přístroj nikdy nepokládejte přímo na křehký nebo choulostivý podklad (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek...).

- Před prvním použitím, z vnitřní i vnější strany přístroje odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různá příslušenství.
- Před prvním použitím vytřete desku ubrouskem namočeným v oleji na vaření. Přebytečný olej setřete čistým ubrouskem.
- Dbejte na to, aby byla deska stabilní a dobře umístěná na podstavci přístroje.
- Odvěnte šňůru po celé délce (**A**).
- Umístěte šňůru do drážky (**C**).
- Umístěte snímatelnou desku na základnu přístroje (**D**).

CZ

Nedotýkejte se kovových částí, pokud je spotřebič zapnuty. Tyto části mohou být velmi horké (M).

Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.

Přístroj během používání nepremísťujte.

Abyste zabránili jakémukoli poškození výrobku, nikdy na něm nepřipravujte flambované pokrmy.

Nepoužívejte hliníkovou fólii nebo jiné předměty mezi deskou a jídlem, které se vaří.

V průběhu pečení nevyjmíte zásobník na odkapávání tuku. Jestliže se během pečení naplní zásuvka na odkapávání tuku, nechte přístroj před jejím vyprázdněním vychladnout.

Vzájmu zachování vlastností vrstvy s nepřilnavým povrchem, nepeče potraviny zabalené v pergamenovém papíru nebo v alabalu.

Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.

Přístroj nikdy nepoužívejte naprázdno.

- Dejte nádobu na šťávu do pozice tepelná úprava (E).
- Zapojte šňůru do elektrické sítě (G): Rozsvítí se červená kontrolka termostatu a přístroj se začne rozpalovat.
- Nastavte termostat podle vybraného receptu (H). Termostat je při předehřívání ve stejně poloze jako při tepelné úpravě.
- Nechte přístroj předehřát asi na 5 min (J).
- **Thermo-Spot™:** zatepla nabývá obrázek Thermo-Spot rovnoměrně červenou barvu.
- Při prvním použití se během prvních minut může objevit mírný zápach a kouř.

- Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá příkonu a napětí, které jsou uvedeny na spodní straně přístroje.
- Přístroj zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.
- Doplňte spotřebič proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem, který nepřekračuje 30mA.
- Pokud používáte prodlužovací šnúru:
 - musí být uzemněna,
 - provedte nezbytná opatření, aby o ni nikdo nezakopl.
- Přívodní kabel by měl být průběžně kontrolován. Nepoužívejte přístroj, jestliže je kabel poškozen.
- Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá příkonu a napětí, které jsou uvedeny na spodní straně přístroje.
- Jestliže napájecí kabel tohoto přístroje je poškozený, z bezpečnostních důvodů jej musí vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl uveden do chodu pomocí vnějšího časového spínače nebo pomocí zvláštního systému na dálkové ovládání.
- Jakékoliv potraviny v tekutém nebo pevném stavu, které se dostanou do kontaktu s díly označenými logem  , nelze konzumovat.

N-B: Výpary uvolňované při vaření mohou být nebezpečné pro některá zvířata, která mají velice citlivý respirační systém, jako jsou ptáci. Majitelům ptáků doporučujeme, aby je umístili mimo kuchyně.

Čištění

Nikdy neponořujte přístroj, topné těleso nebo šnúru do vody.

- Před odpojením přístroje ze sítě dejte termostat do polohy min.
- Vypojte přístroj ze sítě (**P**) a nechte ho vychladnout (**Q**).
- Stojan přístroje se čistí houbičkou a trochou tekutého přípravku na nádobí. Nepoužívejte houbičky s drsným povrchem.
- Deska a nádoba na šťávu se musí po každém použití očistit buď tekutým čisticím prostředkem na nádobí (nepoužívejte škrabku, brusný čisticí prášek ani drátěnku) (**V**) nebo v myčce na nádobí (**U**).
- Stojan přístroje nedávejte do myčky na nádobí (**W**).
- Pokud je topné těleso opravdu špinavé, očistěte ho za studena suchým hadříkem.

Uskladnění

- Než budete přístroj ukládat, zkontrolujte, zda je studený a odpojený.
- Vložte nádobu na šťávu pod desku do přední části přístroje.
- Uložte přístroj a elektrickou šnúru na suché místo.



Podílejme se na ochraně životního prostředí!—
① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
② Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

CZ

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok Tefal. Tento výrobok je určený výhradne pre domáce použitie. Pri každom modeli si prosím prečítajte pozorne pokyny a odložte si ich.

Priestroj sa nesmie používať v exteriéri.

Tento prístroj je určený výhradne na domáce použitie.

Nesmie sa používať v nasledujúcich prípadoch, ktoré záruka nepokrýva:

- v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriach a v iných profesionálnych priestoroch,
- na farmách,
- nesmú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
- v priestoroch typu "hostovské izby".

Výrobok vyhovuje všetkým platným bezpečnostným normám a predpisom (smernice o nízkom napäti, elektromagnetická kompatibilita, materiály vhodné na styk s potravinami, životné prostredie atď.).

Plancha je viacúčelový prístroj: okrem prípravy zdravých a chutných grilovaných jedál bez tuku Vám Plancha ešte umožní pripraviť pokrmy typu japonského teppanyaki alebo amerických raňajok s volskými okami a slaninou a dokonca aj lievancov alebo tortíl.

TEFAL si v rámci programu vývoja vyhradzuje právo modifikovať produkty bez predchádzajúceho upovedomenia.

Ako predchádzať domácim nehodám

Teplota prístupných povrchov môže byť veľmi vysoká, keď je spotrebič v prevádzke.

Nedotýkajte sa horúcich častí spotrebiča.

Nikdy nenechávajte spotrebič pripojený do elektrickej siete, ak sa nepoužíva.

Tento spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností, či neobznanené osoby, okrem prípadu, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, prípadne ak im táto osoba poskytne predbežné inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča.

Je potrebné uistiť sa, že sa žiadne deti nehrájú so spotrebičom.

- Pre dieťa môže niekedy byť aj to najľahšie popálenie vážne.
- S postupujúcim vekom deti informujte o tom, aby dávali pozor na horúce prístroje, ktoré sa v kuchyni môžu nachádzať.
- **V prípade úrazu popáleninu** okamžite ošetríte studenou vodou a podľa potreby zavolajte lekára.

Popis

- 1 • Základňa prístroja
- 3 • Snímateľná doska

- 2 • Nádoba na šťavu
- 4 • Napájacia šnúra

Používanie

- Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo, nachádzajúce sa tak vo vnútri, ako aj vonku na prístroji.

Neumiestňujte spotrebič do rohu, alebo k stene, aby ste predišli jeho prehriatiu.

Nikdy neumiestňujte spotrebič priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok...).

Nedotýkajte sa kovových častí, pokiaľ je spotrebič zapnutý. Tieto časti môžu byť veľmi horúce (M).

Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.

Pri používaní spotrebič nepremiestňujte.

Aby ste zabránili akémukolvek poškodeniu výrobku, nikdy na ňom nepripravujte flambované pokrmy.

Nepoužívajte hliníkovú fóliu alebo iné predmety medzi doskou a jedlom, ktoré sa vari.

Nádobu na zbieranie masti počas pečenia nevyťahujte. V prípade, že sa nádoba na zbieranie tuku počas pečenia zaplní, prístroj nechajte vychladnúť a potom nádobu vyprázdnite.

Aby ste zachovali antiadhézne vlastnosti povrchu, nevarte v papilate.

- Pred prvým použitím vytrite dosku obrúskom namočeným v oleji na varenie. Prebytočný olej zotrte čistým obrúskom.
 - Dbajte na to, aby bola doska stabilná a dobre umiestnená na podstavci prístroja.
 - Úplne rozvíňte prívodnú elektrickú šnúru (**A**).
 - Umiestnite šnúru do drážky (**C**).
 - Umiestnite snímateľnú dosku na základnú prístroja (**D**).
 - Dajte nádobu na šťavu do pozície tepelná úprava (**E**) (**F**).
 - Zapojte šnúru do elektrickej siete (**G**): Rozsvieti sa červená kontrolka termostatu a prístroj sa začne rozpaľovať.
 - Nastavte termostat podľa vybraného receptu (**H**). Termostat je pri predhrievaní v rovnakej polohe ako pri tepelnej úprave.
 - Nechajte prístroj predhriať asi na 5 min (**J**).
 - **Thermo-Spot™:** zatepla nadobúda **rovnomerne** červenú farbu (obrázok Thermo-Spot).
 - Pri prvom použití môže zo začiatku dôjsť k ľahkému uvoľneniu dymu a zápachu.
- Skontrolujte, či sa Vaša elektrická inštalácia zhoduje s výkonom a napäťím, ktoré sú uvedené na spotrebiči.
 - Spotrebič pripájajte iba do zásuvky s integrovaným uzemnením.
 - Doplňte spotrebič prúdovým chráničom (**RCD**) s vypínacím prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA.
 - Keď sa používa elektrická predĺžovacia šnúra,
 - musí byť uzemnená;
 - zaistite všetkými dostupnými spôsobmi, aby sa o šnúru nikto nepotkol.
- Prívodný kábel musí byť pravidelne kontrolovaný, aby sa prišlo na príznaky poškodenia; keď je kábel poškodený, nesmie sa prístroj používať.
 - Skontrolujte, či sa vaša elektrická inštalácia zhoduje s výkonom a napäťím, ktoré sú uvedené na spotrebiči.
 - Ak je prívodná šnúra tohto spotrebiča poškodená, musí byť vymenená výrobcom, jeho autorizovaným servisným strediskom, alebo osobou so zodpovedajúcou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
 - Tento prístroj sa nesmie uvádzat do prevádzky pomocou externého časového spínača ani pomocou systému diaľkového ovládania.

Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.

Nikdy nepoužívajte spotrebič naprázdno.

- Zákaz konzumovať tekuté alebo pevné potraviny prichádzajúce do kontaktu so súčasťami označenými logom .

N-B: Dym tvoriaci sa počas pečenia môže byť nebezpečný pre zvieratá s mimoriadne citlivým dýchacím systémom, akými sú napríklad vtáky. Majiteľom vtákov odporúčame, aby ich presúvali ďalej od miesta pečenia.

Čistenie

Nikdy neponárajte prístroj, vykurovacie teleso alebo šnúru do vody.

- Pred odpojením prístroja zo siete dajte termostat do polohy min.
- Vypojte prístroj zo siete (**P**) a nechajte ho vychladnúť (**Q**).
- Stoja prístroja sa čistí hubkou a trochou tekutého prípravku na riad. Nepoužívajte hubky s drsným povrchom.
- Doska a nádoba na šťavu sa musí po každom použití očistiť buď tekutým čistiacim prostriedkom na riad (nepoužívajte škrabku, brúsky čistiaci prášok ani drôtenku) (**V**) alebo v umývačke riadu (**U**).
- Stoja prístroja nedávajte do umývačky na riad (**W**).
- Ak je výhrevný systém špinavý, očistite ho za studena čistou handrou.

Uskladnenie

- Než budete prístroj ukladať, skontrolujte, či je studený a odpojený.
- Vložte nádobu na šťavu pod dosku do prednej časti prístroja.
- Uložte prístroj a elektrickú šnúru na suché miesto.

Podielajme sa na ochrane životného prostredia!



- ① Vás prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ② Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

Zahvaljujemo Vam se na kupnji ovog Tefal uređaja, koji je namjenjen samo za kućnu uporabu. Pročitajte upustvo pažljivo i pohranite ga na sigurno mjesto. Zabranjena je uporaba uređaja na otvorenom.

Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvu.

Nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima, koji nisu pokriveni jamstvom:

- u kuhinjama rezerviranim za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima,
- u seoskim domaćinstvima,
- od strane gostiju hotela, motela i drugih smještajnih kapaciteta,
- u prostorima tipa sobe za goste.

Zbog Vaše sigurnosti, ovaj proizvod je u skladu sa svim standardima i regulativama. (Direktiva o niskom naponu, Elektromagnetska kompatibilnost, Kompatibilnost materijala koji su u kontaktu sa hranom, Okoliš...).

Plancha je višenamjenski uređaj: pored pripreme zdravih ukusnih jela s grila, Vam omogućava i pripremu egzotičnih jela poput japanskog teppanyaki ili američkih zajutraka sa jajima "na oko" i slaninom kao i američkih palačinki ili tortilja.

TEFAL zadržava pravo izmjene tehničkih karakteristika proizvoda zbog svoje politike istraživanja i razvoja.

Spriječavanje nezgoda u domu

Površina uređaja može biti vrlo vruća dok je uređaj u radu.

Ne dodirujte vruće površine uređaja.

Izključite uređaj iz struje kada nije u uporabi.

Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili od strane osoba koje nisu upućene u osnove rada uređaja, osim ako su primile odgovarajuće upute od osoba zaduženih za njihovu sigurnost.

Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.

- Čak i najmanja opeketina može biti opasna za djecu.
- Učite djecu od malenih nogu da budu oprezna u blizini vrućih uređaja u kuhinji.
- **Ako dođe do nezgode**, odmah pustite hladnu vodu na opeklino i po potrebi pozovite liječnika.

Popis

- 1 • Kućište uređaja
- 3 • Odvojiva roštilj ploča

- 2 • Posuda za skupljanje sokova
- 4 • Priklučni vod

Uporaba

U cilju izbjegavanja pregrijavanja uređaja, nemojte ga postavljati u kut ili uza zid.

- Prije prve uporabe, uklonite svo pakiranje, naljepnice i pribor u unutrašnjosti kao i na vanjskom dijelu uređaja.
- Prije prve uporabe, prebršite površinu ploče jestivim biljnim uljem i kuhinjskim ručnikom. Uklonite višak ulja čistim kuhinjskim ručnikom.
- Pazite na to da ploča bude stabilna i dobro postavljena na bazu uređaja.
- Odmotajte priključni vod (**A**).
- Umetnите drugi kraj priključnog voda u utor na uređaju (**C**).
- Postavite odvojivu roštilj ploču na kućište uređaja (**D**).

Nikada ne rabite uređaj na osjetljivim površinama poput staklenog stola, stolnjaka, lakiranim površinama i sl.

Ne dodirujte metalne dijelove uređaja kada je uređaj uključen, jer su tada jako vrući (M).

Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u radu.

Ne premještajte uređaj tijekom rada.

Da bi se izbjegla svaka degradacija vašeg proizvoda, nikada nemojte stavljati opjevane recepte na ovaj.

Ne stavljamte aluminiju foliju ili druge predmete između ploče i hrane koju pripremate.

U slučaju da se posuda za sokove napuni tijekom pripreme hrane, isključite uređaj i pustite ga da se ohladi prije pražnjenja.

Za očuvanje svojstava otpornosti neprianjajućeg sloja, ne pecite hranu u pakiranju.

Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u radu.

Nikad ne rabite uređaj na prazno.

- Postavite posudu za skupljanje sokova u položaj za pečenje (**E**) (**F**).
- Prikљučite priključni vod na električnu mrežu (**G**): Upalit će se crvena signalna žaruljica i uređaj će se početi zagrijavati.
- Namjestite termostat prema odabranom receptu (**H**). Termostat je prilikom zagrijavanja u istom položaju kao i prilikom pečenja.
- Uredaj pustite da se zagrijava približno 5 minuta (**J**).
- Thermo-Spot™:** kad je uređaj optimalno zagrijan za pripremu hrane, Thermo Spot će postati **jednakomjerno** crvene boje.
- Pri prvoj uporabi moguće je lagano ispuštanje mirisa i dima koji su normalna pojавa za prvi put i ubrzo će nestati.
- Prije uporabe obvezno provjerite da li napon označen na uređaju odgovara naponu električne mreže.
- Uredaj uključujte samo u uzemljenu utičnicu.
- Opremite uređaj sa RCD uređajem, čija jakost struje ne prelazi 30mA.
- Ukoliko se koristi produžni priključni vod:
 - mora imati uzemljjenje;
 - svakako provjerite da se nitko ne može spotaknuti o produžni priključni vod.
- Priklučni vod treba redovito pregledati da li ima znakova oštećenja i u slučaju da pronađete oštećenje na priključnom vodu, ne rabite uređaj.
- Provjerite je li električna instalacija kompatibilna s jačinom i naponom naznačenima na vašemu uređaju.
- Redovito provjeravajte stanje priključnog voda. Ukoliko je oštećen ne smijete ga rabiti već ga morate odnijeti u ovlašteni servis ili drugoj stručnoj osobi na popravak kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
- Uredaj nije namijenjen za uporabu putem vanjskog timera ili odvojenog daljinskog sustava.
- Svaki kruti ili tekući prehrabeni proizvod koji dođe u kontakt sa dijelovima označenim ne smije se poslije toga koristiti.

PAŽNJA: Kuhinjska isparenja mogu biti opasna po životinje koje imaju osobito osjetljiv dišni sustav, poput ptica. Savjetujemo vlasnicima ptica da ih udalje od mjesta kuhanja.

Čišćenje

Nikada ne uranajte
kućište ni priključni vod
uredaja u vodu niti bilo
koju tekućinu.

- Postavite izbornik temperature u položaj «min» prije isključivanja uređaja.
- Isključite uređaj iz mreže (**P**) i ostavite ga da se ohladi (**Q**).
- Kućište uređaja se čistite spužvicom sa malo tekućeg sredstva za posuđe. Ne koristite spužvicu sa grubom površinom.
- Ploča i posuda za skupljanje sokova se moraju nakon svake uporabe očistiti ili tekućim sredstvom za čišćenje posuđa (nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje) (**V**) ili ih perite u perilici za posuđe (**U**).
- Kućište uređaja nemojte stavljati u perilicu za posuđe (**W**).
- Ukoliko je grijач vrlo prljav, očistite ga suhom krpom dok je hladan.

Pohrana

- Prije nego što uređaj pohranite provjerite da li je isključen i hladan.
- Uklopite posudu za skupljanje sokova pod ploču u prednji dio uređaja.
- Uklopite uređaj i električni priključni vod na suho mjesto.

Hvala što ste kupili Tefal aparat namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. Pročitajte uputstvo i sačuvajte ga.

Zabranjeno je korišćenje aparata na otvorenom.

Ovaj aparat je predviđen samo za kućne uslove.

Nije predviđen za korišćenje u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:

- u delovima kuhinje koji su namenjeni osoblju prodavnica, kancelarija i ostalih profesionalnih okruženja,
- na farmama,
- od strane gostiju hotela, motela i sličnih okruženja stambenog karaktera,
- u okruženjima tipa privatnog smeštaja.

Radi Vaše bezbednosti aparat je napravljen u skladu sa važećim standardima i propisima (uredba o niskom naponu, elektromagnetna kompatibilost, materijali pogodni za hranu, zaštita okoline).

Planša je univerzalni aparat: uporedo sa pripremom zdravih i ukusnih jela bez masnoće za roštilj, Planša Vam omogućava da pripremite jela, kao što su: japanski tepaniaki, američko jaje na oko na slanini, palačinke ili tortilja.

TEFAL neprekidno sprovodi istraživanja i razvoj proizvoda tako da može modifikovati svoje artikle bez prethodne najave.

Sprečavanje nezgoda u domaćinstvu

Temperatura pristupačnih površina može da bude povišena kada je aparat u radu.

Nemojte da dodirujete vruće površine aparata.

Ne uključujte aparat u struju ako ga ne koristite.

Nije predviđeno da aparat koriste deca, niti hendikepirane osobe. Mogu ga upotrebljavati jedino pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja je upoznata sa uputstvima za upotrebu.

Decu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju sa aparatom.

- Za decu nekad i ta najmanja opeketina može da bude vrlo ozbiljna.
- Kako deca rastu, upozoravajte ih da obraćaju pažnju na vruće aparate koji mogu da se nalaze u kuhinji.
- **Ukoliko dođe do nezgode**, odmah pustite hladnu vodu na opeketinu i pozovite lekara.

Opis

- 1 • Osnova aparata
3 • Demontažna posuda

- 2 • Posuda za sok
4 • Kabl za napajanje

SRB

Upotreba

Da se aparat ne bi pregrejao, nemojte ga stavljati uza zid ili u ugao.

Nikada nemojte da postavljate aparat direktno na krhku podlogu (sto od stakla, stolnjak, lakirani nameštaj...).

- Pre prve upotrebe, uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor u unutrašnjosti kao i na spoljnjem delu aparata.
- Pre prve upotrebe aparata prebrišite ploču papirnim ubrusom umocenim u malo ulja. Uklonite višak ulja koristeći cist kuhinjski papirni ubrus.
- Pazite na to da ploča bude stabilna i dobro postavljena na osnovu aparata.
- Odmotajte kabl celom dužinom (**A**).
- Stavite kabl u otvor (**C**).
- Ploču, koja se skida postavite na osnovni deo aparata (**D**).

Ne dodirujte metalne delove kada je aparat uključen, jer su veoma vrući (M).

Nikada nemojte koristiti aparat bez nadzora.

Nemojte premeštati aparat tokom upotrebe.

Da na proizvodu ne bi došlo do kvara, nikada nemojte spremati hrana koju je potrebno flambirati.

Ne postavljajte aluminijumsku foliju niti bilo kakav drugi predmet između ploče i hrane tokom procesa pečenja.

U toku rada aparata, nemojte vaditi fioku za sakupljanje masnoća. Ako se ladica za skupljanje masnoće napuni tokom pečenja, pričekajte da se proizvod ohladi pre pražnjenja.

Za očuvanje osobina otpornosti obloga na prianjanje, nemojte peći hrani ambalaži.

Nikada nemojte koristiti aparat bez nadzora.

Nikada nemojte da koristite aparat na prazno.

Čišćenje

- Postavite posudu za sok u položaj za topotnu pripremu (**E**) (**F**).
- Uključite aparat u struju (**G**). Zasvetleće crvena kontrolna indikator lampica termostata i aparat počinje da se zagreva.
- Termostat namestite prema receptu koji ste izabrali (**H**). Termostat se prilikom zagrevanja nalazi u istom položaju kao i prilikom topotne pripreme.
- Pre pripreme jela, pustite da se aparat zagreje oko pet minuta (**J**).
- **Thermo-Spot™**: kada je zagrejana, zona Thermo-Spot postaje **ravnomerno** crvena.
- Ukoliko tokom prve upotrebe osetite miris ili isparenje, to je uobičajena pojava.
 - Proverite da li je električna instalacija kompatibilna sa jačinom i naponom naznačenima na Vašem aparuatu.
 - Aparat uključujte samo u utičnicu sa uzemljenjem.
 - Napajanje aparata je trofaznom električnom energijom koja nije jača od 30mA.
 - Ukoliko se koristi produžni kabl:
 - on mora da ima ugrađeno uzemljenje;
 - obezbedite da se ljudi ne sapliču na produžni kabl.
 - Dobijeni gajtan se može regularno ispitivati u slučaju da se osteti, a aparat se ne koristi ukoliko je gajtan ostecen.
 - Proverite da li je električna instalacija kompatibilna sa jačinom i naponom naznačenima na Vašem aparuatu.
 - Ukoliko je priključni kabl oštećen, proizvođač ili servis moraju ga zameniti novim kablom.
 - Nije predviđeno da se aparat pokreće pomoću vremenskog prekidača ili odvojenog sistema za daljinsko upravljanje.
 - Ne konzumirajte namirnice koje dolaze u kontakt sa delom označenim sa .
- N-B: Kuhinjska isparenja mogu da budu opasna za životinje sa osjetljivim respiratornim sistemom, poput ptica. Vlasnicima ptica savetujemo da ih udalje od mesta kuvanja.**
 - Postaviti termostat u položaj "mini" prije isključivanja aparata.
 - Aparat isključite iz električne mreže (**P**) i pustite ga da se ohladi (**Q**).

SRB

**Nemojte nikada aparat,
grejno telo ili kabl
potapati pod vodu.**

- Postolje aparata čistite sunđerom sa malom količinom tečnosti za pranje suđa. Nemojte upotrebljavati sunđer sa grubom površinom.
- Nakon svake upotrebe, operite posudu za sok i ploču tečnošću za pranje posuđa (nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva, niti žicu za ribanje) (**V**); Možete ih prati u mašini za pranje posuđa (**W**).
- Postolje aparata nemojte stavljati u mašinu za pranje posuđa (**W**).
- Ukoliko je deo koji emituje toplotu prljav, istrljajte ga sa suvom krpom kada se ohladi.

Odlaganje

- Pre nego što spremite aparat na mesto proverite da li je isključen i da li se je ohladio.
- Posudu sa sok odložite ispod ploče u prednji deo aparata.
- Aparat i električni kabl odlažite na suvo mesto.

Hvala ker ste kupili proizvod Tefal, kateri je namenjen samo za domačo uporabo. Natančno preberite navodila in jih hranite.

Uporaba aparata zunaj na prostem je prepovedana.

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.

Ni predvidena za uporabo v spodaj navedenih primerih, katerih ne pokriva garancija:

- V kuhinjskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih;
- Na kmetijah,
- Za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih bivalne narave,
- V prostorih, ki se uporabljajo kot sobe za goste.

Za vašo varnost ta proizvod ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom (Direktiva o nizki napetosti, elektromagnetna združljivost, ustreznost materialov, ki so v stiku s hrano, okolje...).

Plancha je aparat z več funkcijami: razen zdravih in okusnih jedi, ki se pripravljajo na žaru brez uporabe maščob Vam Plancha omogoča tudi pripravo takih vrst jedi kot so japonski teppanyaki ali ameriški zajtrk s cvrtimi jajci in s slanino ali celo takih jedi kot so livanci in tortilje.

TEFAL izvaja nenehne raziskave in razvoj, zato so mogoče spremembe na izdelkih brez predhodnega obvestila.

Preprečitev pred morebitnimi nevarnostmi dom

Med delovanjem naprave se dostopne površine lahko zelo segrejejo.

Ne dotikajte se vročih površin naprave.

Naprave nikoli ne priključite na omrežno napajanje, če je ne uporabljate.

Opis

- 1 • Enota aparata
- 3 • Snemljiva plošča

- 2 • Posoda za sok
- 4 • Napajalni kabel

Uporabi

Da preprečite pregretje naprave, je ne postavite v kot ali ob zid.

Nikoli ne postavljajte naprave neposredno na občutljivo podporo (steklena miza, pregrinjalo, furnirano pohištvo...).

Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave.

Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.

- Za otroke so tudi majhne opeklne zelo nevarne.
- Prosimo da otroke obvestite o nevarnosti, ki obstaja v zvezi z rokovanjem z vročimi kuhinjskimi aparatimi.
- **Če pride do nesreče**, pustite, da na opeklino teče hladna voda in po potrebi pokličite zdravnika.

SLO

- Pred prvo uporabo, odstranite vso embalažo, nalepke ali pribor tako z notranjosti kot z zunanjosti naprave.
- Pred prvo uporabo obrišite ploščo s papirnatim brisačko, ki jo pred tem pomočite v malo jedilnega olja. Vso presežno olje obrišite s čisto papirnato brisačko.
- Pazite, da je plošča stabilna in dobro nameščena na podnožje naprave.
- Napajalni kabel odvijte do konca (A).
- Namestite kabel v vrežo (C).

Ne dotikajte se kovinskih delov, ko je aparat vključen, ker so zelo vroči (M).

Nikoli ne uporabljajte naprave brez nadzora.

Med uporabo ne premikajte naprave.

Za preprečitev razgradnje/razpada vašega izdelka nikoli ne izvajajte receptov za flambiranjem na tem izdelku.

Ne uporabljajte aluminijaste folije ali drugih predmetov med ploščo in hrano, ki jo kuhatete.

Med peko ne odstranjujte posode za odtekanje mašcobe. Če je vstavek za zbiranje mašcobe med peko poln, počakajte, da se izdelek ohladi, preden ga izpraznite.

Da ohranite lastnosti oblage proti sprijemanju, ne pecite hrane zavite v aluminijsko folijo.

Nikoli ne uporabljajte naprave brez nadzora.

Nikoli ne uporabljajte naprave na prazno.

- Namestite snemljivo ploščo na enoto aparata (**D**).
- Posodo za sok postavite v položaj pečenje (**E**) (**F**).
- Priklučite kabel v električno omrežje (**G**): Rdeča kontrolna lučka na termostatu začne svetiti in aparat se začne ogrevati.
- Prestavite termostat v položaj, ki ga predlaga recept (**H**). Termostat je med ogrevanjem v enakem položaju kot med pečenjem.
- Pustite aparat, da se najmanj 5 min ogreva (**J**).
- Temperaturni indikator **Thermo-Spot™**: ko je vroč, indikator Thermo-Spot postane **enakomerno** rdeč.
- Pri prvi uporabi lahko v prvih minutah pride do rahlega oddajanja neprijetnega vonja in dima.

- Preverite ali električna instalacija ustreza moči in napetosti, navedenima na vaši napravi.
- Napravo lahko priključite samo na ozemljeno vtičnico.
- Priključite aparat preko naprave za merjenje preostalega toka, pri čemer nihanje ne sme presegati 30mA.
- Če uporabljate električni podaljšek:
 - mora biti ozemljen;
 - zagotovite, da se nihče ne more vanj zaplesti.
- Priložen kabel redno pregledujte. Če so na njem vidni znaki poškodb, izdelka ne uporabljajte.
- Preverite ali električna instalacija ustreza moči in napetosti, navedenima na vaši napravi.
- Če je napajalni kabel poškodovan, lahko ga zamenjate z novim, ki ga dobite pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.
- Naprava ni predvidena za vključitev s pomočjo zunanjega časovnika ali posebnega daljinskega upravljalnika.
- Katero koli živilo v trdnem ali tekočem stanju, ki pride v stik z določenimi predmeti in imajo oznako 

N-B: Dim, ki se sprošča pri peki, je lahko nevaren za živali z občutljivim dihalnim sistemom, kot so na primer ptice. Lastnikom ptic svetujemo, da jih umaknejo s prostora kjer se peče.

Čiščenje

-
- Pred izklopom termostat namestite v najnižji položaj.
 - Aparat odklopite iz električnega omrežja (**P**) in pustite ga, da se ohladi (**Q**).

Aparata, grelne enote ali kabla nikoli ne potapljajte v vodo.

- Stojalo aparata obrišite z vlažno gobico in z malo količino tekočega sredstva za pomivanje posode. Ne uporabljajte gobic z abrazivno površino.
- Ploščo in posodo za sok je treba po vsaki uporabi umiti s tekočim sredstvom za umivanje posode (ne uporabljajte lopatice, abrazivnega čistilnega sredstva niti žične gobe) **(V)** ali v pomivalnem stroju **(U)**.
- Stojalo aparata ne umivajte v pomivalnem stroju **(W)**.
- Če je resnično umazan, ga zdrgnite s suho krpo, ko je hladen.

Shranjevanje

-
- Preden aparat shranite, preverite, ali je hladen in izklopljen.
 - Posodo za sok namestite pod ploščo v sprednjem delu aparata.
 - Aparat in električni kabel hrani na suhem.

Sodelujmo pri varovanju okolja!



- ➊ Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➋ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

SLO

Vă mulțumim că ați cumpărat acest aparat marca Tefal, destinat exclusiv uzului casnic. Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire de pe această broșură și păstrați-o la îndemână.

Utilizarea aparatului în exterior este interzisă.

Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică.

Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile enumerate în continuare, care nu sunt acoperite de garanție:

- Utilizarea în bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
- Utilizarea în cadrul fermelor,
- Utilizarea de către clientii hotelurilor, motelurilor și ai altor medii cu caracter rezidențial,
- Utilizarea în medii de tipul camerelor de la pensiuni.

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform tuturor standardelor și regulamentelor în vigoare (Directiva nivelului scăzut de voltaj, compatibilitate electromagnetică, conformitatea materialelor componente cu regulile de protecție alimentară, protecția mediul înconjurător,...).

Plancha este un aparat polivalent: nu numai că puteți prepara cu el mâncăruri gustoase la grătar, fără grăsime, dar vă permite și prepararea unor mâncăruri cum ar fi teppanyaki japonez sau micul dejun american, cu ochiuri din ouă și slănină, sau chiar clătite ori tortilla.

TEFAL detine un program de cercetare și dezvoltare continuu; astfel, aceste produse se pot modifica fără un anunț prealabil.

Prevenirea accidentelor în casă

Temperatura suprafetelor accesibile poate fi ridicată în timp ce aparatul se află în funcțiu-

Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitați fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului.

Este bine să fie supravegheata copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Pentru copii, chiar și cea mai mică arsură poate fi gravă.
- O dată cu înaintarea în vîrstă informați copiii despre cum să se ferească de aparatelor fierbinți care se pot afla în bucătărie.
- **Dacă se produce un accident**, puneti imediat pe arsură apă rece și, dacă este nevoie, chemați un medic.

Nu atingeți suprafetele calde ale aparatului.

Nu introduceți niciodată aparatul în priză când acesta nu este utilizat.

RO

Descriere

- 1 • Postamentul aparatului
- 3 • Placa amovibilă

- 2 • Recipientul pentru sos
- 4 • Cordonul de alimentare

Întrebuițare

Pentru a evita supraîncălzirea aparatului, nu îl așezați într-un colț sau lângă un perete.

Nu așezați niciodată aparatul direct pe un suport fragil (masă din sticlă, față de masă, mobilă lăcută, etc.).

Nu atingeți părțile metalice ale aparatului când acesta este în funcțiune, deoarece sunt încinse (M).

Nu utilizați niciodată aparatul fără supraveghere.

Nu deplasați aparatul în timpul utilizării.

Pentru a evita orice degradare a produsului dumneavoastră nu preparați niciodată în el rețete ce presupun flambarea.

Nu puneti hârtie de copt sau alte obiecte între tavă și alimente în timpul coacerii.

Nu scoateți tăvița de colectare a grăsimii în timp ce gătiți. Dacă tava de recuperare a grăsimilor este plină în timpul pregătirii alimentelor, lăsați produsul să se răcească și apoi goliti tava.

- Înaintea primei utilizări, îndepărtați toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul și exteriorul aparatului.
- Înainte de prima utilizare, spălați tava folosind o cărpă moale și o picătură de ulei de bucătărie. Înlăturați surplusul de ulei cu ajutorul unei cărpe uscate.
- Asigurați-vă că tava este stabilă și corect poziționată în baza aparatului.
- Derulați complet cablul (A).
- Așezați cordonul în locaș (C).
- Amplasați placă amovibilă pe postamentul aparatului (D).
- Puneti recipientul pentru sos în poziția "preparare la cald" (E) (F).
- Bransați cordonul la rețeaua electrică (G): Se va aprinde lampa de control roșie a termostatului și aparatul începe să se încălzească.
- Reglați termostatul în funcție de rețeta aleasă (H). În decursul preîncălzirii termostatul este în aceeași poziție ca în cazul preparării la cald.
- Lăsați aparatul să se preîncăleză timp de 5 minute (J).
- **Thermo-Spot™:** la cald, sigla Thermo-Spot devine roșu uniform.
- La prima utilizare, se poate produce, în primele minute, o degajare usoară de miros și de fum.
- Verificați dacă instalația electrică este compatibilă cu puterea și tensiunea indicate dedesubtul aparatului.
- Nu conectați aparatul decât la o priză cu legare la pământ încorporată.
- Conectați aparatul la un sistem rezidual de curent electric (RCD) a cărui intensitate să nu depășească 30 mA.
- Dacă utilizați un prelungitor:
 - acesta trebuie prevăzut cu sistem de împământare;
 - luați-vă măsuri ca nimenei să nu se încurce în el.
- Cablul de alimentare trebuie în permanentă examinat pentru detectarea stricăriilor; nu folosiți aparatul dacă cablul este avariat.
- Verificați dacă instalația electrică este compatibilă cu puterea și tensiunea indicate dedesubtul aparatului.
- Dacă cordonul de alimentare este deteriorat trebuie să fie schimbat cu un cordon sau cu un set de la producător sau de la service-ul său autorizat.

Pentru a păstra însușirile anti-adhesive ale căptușelii, nu gătiți în hârtie de copt

Nu utilizați niciodată aparatul fără supraveghere.

Nu utilizați niciodată aparatul în gol.

Curățarea

Niciodată nu scufundați în apă aparatul, radiatorul sau cordonul de alimentare.

• Acest aparat nu este conceput pentru a fi pus în funcțiune cu ajutorul unui temporizator exterior sau printr-un sistem separat de comandă de la distanță.

• Orice tip de alimente solide sau lichide ce intră în contact cu părțile marcate cu semnul nu trebuie consumate.

N-B: Fumul degajat de coacere poate fi dăunător pentru animalele cu un sistem respirator sensibil, precum păsările. Recomandăm proprietarilor de păsări să le îndepărteze de zona în care se coace.

- Reglați termostatul în poziția minimă înainte de a scoate aparatul din priză.
- Debranșați aparatul de la rețea **(P)** și lăsați-l să se răcească **(Q)**.
- Suportul aparatului se curăță cu un burete de vase și cu puțin detergent lichid de vase. Nu folosiți un burete cu o suprafață aspră.
- Placa și recipientul de sos trebuie curățate după fiecare întrebunțare, ori cu detergent de vase lichid (nu folosiți spaclul, praful abraziv de curățare și nici buretele din sârmă) **(V)** sau în mașina de spălat vase **(U)**.
- Nu introduceți în mașina de spălat vase postamentul aparatului **(W)**.
- Dacă rezistența este murdară, curătați-o cu o cârpă uscată doar după ce s-a răcit.

Păstrarea

- Înainte de apune la păstrarea aparatul controlați dacă s-a răcit și dacă este debranșat.
- Introduceți recipientul de sos sub placă, în partea frontală a aparatului.
- Păstrați aparatul și cordonul de alimentare într-un loc uscat.



Să participăm la protecția mediului!

① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

② Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

Благодаря ви, че избрахте този уред на Тефал, който е предназначен само за домашна употреба. Прочетете внимателно тази инструкция и я съхранете на безопасно място.

Уредът не може да се използва на открито.

Този уред е предвиден само за домашна употреба.

Не е предвиден да бъде използван в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:

- в кухненски боксове, предназначени за персонала в магазини, офиси и в други помещения за служителите;
- във ферми;
- от клиенти на хотели, мотели и други помещения за временно пребиваване;
- във всякакви помещения от типа на хотелски стаи.

За Вашата безопасност, този продукт е в съответствие на всички приложими стандарти и регулатции (директива на ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, съвместими материали с храна, околнна среда...).

Plancha е мултифункционален уред: освен приготвянето на здравословни и вкусни яденета на грил без мазнина Plancha Ви предоставя още възможност за приготвянето на яденета от типа на японското тепаниаки или на американските закуски с пържени яйца и сланина, а дори и на палачинки или тортили.

TEFAL си запазва правото, в интерес на клиента да прави промени в техническите характеристики и в съставните части.

Предотвратяване на произшествия възможни

Температурата на
откритите
повърхности се
повишава, когато
уредът е включен.

Не докосвайте
нагорещените
повърхности на уреда.

Не оставяйте уреда
включен, когато не го
използвате.

Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чийто физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.

Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

- За децата дори и най-малкото изгаряне може да има сериозен характер.
- С растежа на децата ги информирайте за това, че трябва да обръщат внимание на горещите уреди, които могат да се намират в кухнята.
- **В случай на злополука облейте** веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар

Описание

- 1 • Основа на уреда
- 3 • Свалиема плоча

- 2 • Съд за сока
- 4 • Захранващ кабел

Употреба

- Преди първа употреба, отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на уреда.

За да избегнете прегряване на уреда, не го поставяйте в ъгъл или до стена.

Никога не поставяйте уреда директно върху чупливи повърхности (стъклена маса, покривка, лакирана мебел и др.).

Не докосвайте металните части когато уреда е включен тъй като те са много горещи (M).

Никога не оставяйте уреда без надзор.

Не премествайте уреда по време на употреба.

За да избегнете разпадането на вашия продукт, никога не изпълнявайте рецепти фламбе върху него.

Не използвайте алюминиево фолио или други подобни между плочите и храната.

Не марайте съда за сос по време на печенето. Ако ваничката за събиране на мазнина се напълни по време на печенето, оставете уредът да изстине, преди да я изпразните.

За да запазите незалепващото покритие на уреда, не използвайте с хартия за печене.

- Преди да използвате за първи път, нанесете с кухненска салфетка малко количество олио по повърхността и почистете.
- Плочата трябва да е стабилна и поставена точно върху основата на уреда.
- Развийте изцяло захранващия кабел (A).
- Наместете кабела в жлеба (C).
- Наместете сваляемата плоча на основата на уреда (D).
- Сложете съда за сока в позицията за топлинна обработка (E) (F).
- Включете кабела към електрическата мрежа (G): Червената контролна лампа на термостата светва и уредът започва да се нагрява.
- Нагласете термостатът според избраната рецепта (H). При предварителното загряване термостатът е в същото положение както по време на топлинната обработка.
- Оставяйте уреда около 5 мин., за да се загрее (J).
- **Thermo-Spot™:** когато уредът загрее, Thermo-Spot става **равномерно** червен.
- При първото включване можете да усетите лека миризма и дим през първите няколко минути.
- Проверете дали електрическата инсталация е съвместима с мощността и напрежението, указанi върху долната част на уреда.
- Включвайте уреда само в заземен контакт.
- Захранете вашия уред през остатъчно текущо устройство (RCD) имащо лек ток на повече от 30 mA.
- В случай, че използвате удължител:
 - внимавайте удължителят да бъде занулен;
 - внимавайте, някой да не се оплете или спъне в него.
- Захранващия кабел трябва да бъде проверен да няма повреди и уредът да не бъде използван ако кабела е повреден.
- Проверете дали електрическата инсталация е съвместима с мощността и напрежението, указанi върху долната част на уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен с кабел или специален комплект от производителя или от неговия сервизен отдел.
- Този уред не е предвиден да бъде задействан чрез външен таймер или чрез отделна система за дистанционно управление.

Никога не оставяйте уреда без надзор.

Никога не включвате уреда празен.

- Всякакъв твърд или течен хранителен продукт, които влиза в контакт с частите маркирани с лого не трябва да се консумира.

N-B: Пушекът от печенето може да бъде опасен за животни с особено чувствителна дихателна система като птиците. Препоръчваме на собствениците на птици да ги държат на разстояние от мястото на печене.

Почистване

В никакъв случай да не се намокря във вода нито уреда, нито отоплителното тяло, нито кабела.

- Поставете термостата на позиция "минимум", преди да изключите от захранването.
- Изключете уреда от мрежата (**P**) и го оставете да изстине (**Q**).
- Стоянът на уреда се почиства с гъбичка и малко течен препарат за миене на съдове. Да не се използват гъбички с груба повърхност.
- След всяко използване на плочата и съда за сока те трябва да се почистят или с течен препарат за миене на съдове (да не се използва гъбичка с груба повърхност, нито препарат за почистване на базата на пясък, нито тел) (**V**), или в съдомиялната машина (**U**).
- Стоянът на уреда не трябва да се почиства в съдомиялна машина (**W**).
- В случай, че все пак е замърсен, го почистете в студено състояние посредством влажна кърпа.

Прибиране

- Преди да приберете уреда се уверете, че е изключен и студен.
- Слагайте съда за сока под плочата в предната част на уреда.
- Съхранявайте уреда и електрическия кабел на сухо място.

Да участваме в опазването на околната среда!



- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични сировини или да се рециклират.
- ② Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

| | |
|-----|------------|
| F | p. 7 – 9 |
| NL | p. 10 – 12 |
| D | p. 13 – 16 |
| I | p. 17 – 19 |
| GB | p. 20 – 22 |
| E | p. 23 – 25 |
| P | p. 26 – 28 |
| GR | p. 29 – 31 |
| H | p. 32 – 34 |
| CZ | p. 35 – 37 |
| SK | p. 38 – 40 |
| HR | p. 41 – 43 |
| SRB | p. 44 – 46 |
| SLO | p. 47 – 49 |
| RO | p. 50 – 52 |
| BG | p. 53 – 55 |